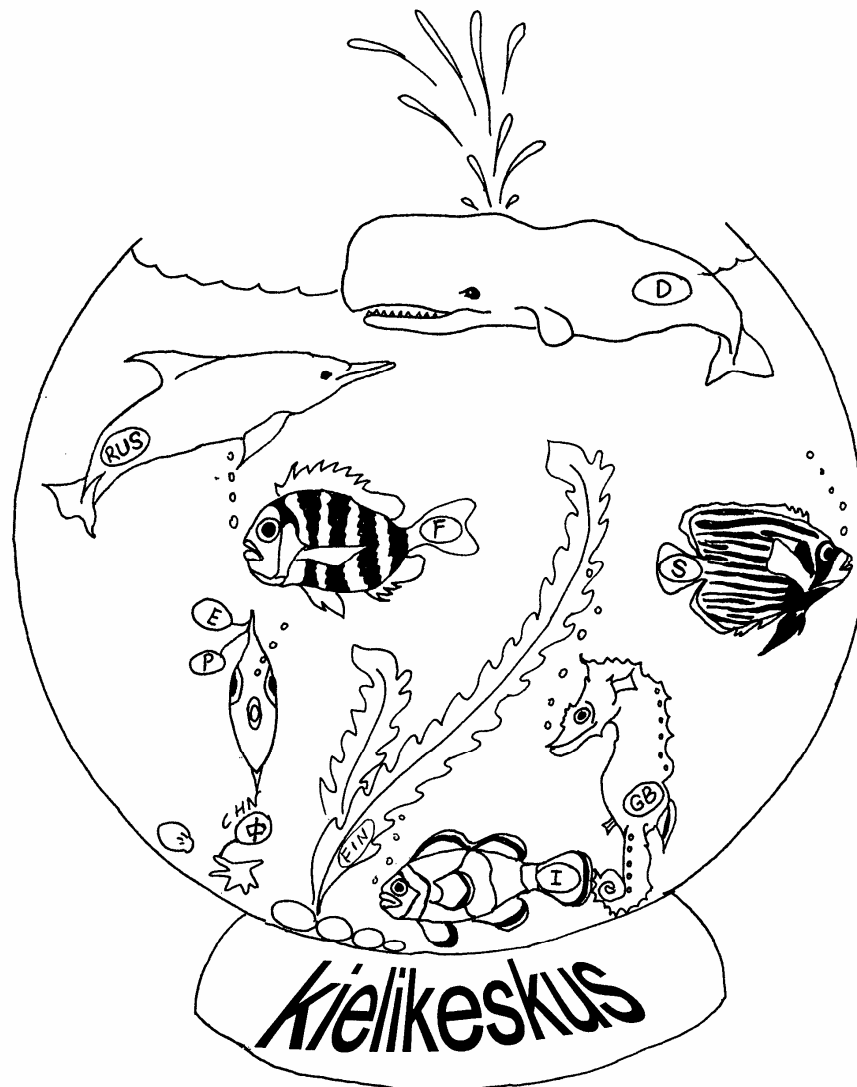


Lappeenrannan
teknillinen korkeakoulu

KIELIKESKUKSEN OPINTO-OPAS 2001 - 2002



Lappeenranta

KORKEAKOULUN LUKUVUOSI

Lukuvuoden 2001 - 2002 periodi- ja kuulustelujaksot ovat seuraavat:

SYYSLUKUKAUSI 2001Periodit

1. periodi 3.9. – 19.10.2001
2. periodi 29.10. – 14.12.2001

Tenttiviikot

27. 8. - 31.08.2001
22.10. - 26.10.2001
17.12. - 21.12.2001

KEVÄTLUKUKAUSI 2002Periodit

- Intensiiviviikko 31.12.2001 - 4.1.2002
3. periodi 14.1. - 1.3.2002
4. periodi 11.3. - 3.5.2002
Intensiiviviikko 20.5. - 24.5.2002

Tenttiviikot

- 7.1. - 11.1.2002
4.3. - 8.3.2002
28.3., 2. - 3.4.2002
6.5. - 17.5.2002

Lisäksi tentit maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 16.15 alkaen periodien aikana. Kielikeskuksen tenttitaulukko sivuilla 63 – 65.

Uusien opiskelijoiden info-viikko: 27.8. - 31.8.2001 (ma-pe)

Joululoma 22.12.2001- 30.12.2001

Julkaisija: Lappeenrannan teknillinen korkeakoulu, Kielikeskus
Käyntiosoite: Skinnarilankatu, Skinnarila
Postiosoite: PL 20
53851 Lappeenranta
Puhelin: 05-62 111 (vaihde)
05-621 2201 (kielikeskus)
Faksi: 05-6212229
Toimittanut: Kielikeskus

SISÄLLYS

| | sivu |
|--|-----------|
| TERVETULOA KIELIKESKUKSEEN | 5 |
| KIELIKESKUKSEN ESITTELY | 5 |
| Sijainti | 5 |
| Hallinto | 5 |
| Henkilökunta | 6 |
| Tiedottaminen | 7 |
| OPISKELUUN LIITTYVIÄ KÄYTÄNNÖN KYSYMYKSIÄ | 7 |
| Opiskeluoikeus | 7 |
| Opintoneuvonta | 7 |
| Lukujärjestys ja ilmoittautuminen | 7 |
| Kielten tentit ja niihin ilmoittautuminen | 8 |
| Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti | 8 |
| Vapaaehtoinen itseopiskelu | 9 |
| Kielten itseopiskelukurssit | 9 |
| Muualla suoritettut kieliopinnot | 10 |
| Kielikokeet | 10 |
| Kielitodistukset | 10 |
| Ulkopuoliset opiskelijat | 10 |
| Monistemaksut | 11 |
| TUTKINTOIHIN HYVÄKSYTTÄVÄT KIELIOPINNOT | 11 |
| Pakolliset kieliopinnot | 11 |
| Vapaasti valittavat kieliopinnot | 11 |
| Vapaaehtoiset kieliopinnot | 11 |
| KORKEAKOULUOPISKELIJALTA VAADITTAVA KOTIMAISTEN KIELTEN TAITO | 12 |
| KYPSYYSNÄYTE | 13 |
| KIELTEN JA VIESTINNÄN OPINNOT KOULUTUSOHJELMITTAIN | 14 |
| DIPLOMI-INSINÖÖRIN TUTKINTO | 14 |
| Energiatekniikan koulutusohjelma | 14 |
| Kemiantekniikan koulutusohjelma | 15 |
| Konetekniikan koulutusohjelma | 15 |
| Sähkötekniikan koulutusohjelma | 15 |
| Tietotekniikan koulutusohjelma | 15 |
| Tuotantotalouden koulutusohjelma | 15 |
| Ympäristötekniikan koulutusohjelma | 16 |

| | sivu |
|--|-------------|
| KAUPPATIETEIDEN MAISTERIN TUTKINTO | 16 |
| Laskentatoimen, rahoituksen, hankintojen johtamisen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan, teknologiatutkimuk- sen ja tietojohdamisen pääaineet | 16 |
| KIELIKESKUKSEN OPINTOJAKSOT 2001 - 2002 | 17 |
| Englanti | 19 |
| Saksa | 29 |
| Ruotsi | 35 |
| Venäjä | 40 |
| Ranska | 45 |
| Espanja | 51 |
| Portugali | 54 |
| Suomi ja viestintä | 55 |
| Finnish for Foreigners | 60 |
| Kiina | 61 |
| AVOIMEN YLIOPISTON KIELIKURSSIT | 62 |
| KIELTEN TENTTIT AULUKKO LUKUVUONNA 2001 - 2002 | 62 |

TERVETULOA KIELIKESKUKSEEN

”Olisinpa panostanut opiskeluaikana enemmän kieliin”, kuulee valmistuneiden diplomi-insinöörien ja kauppatieteiden maistereiden silloin tällöin sanovan. Toisaalta varsinkin monet valmistuneet myös kertovat, kuinka paljon heidän jo hankkimansa kieli-, kulttuuri- ja viestintätaidot ovat auttaneet heitä työelämässä tai kuinka paljon helpompaa heidän on ollut kehittää työelämässä tarvittavaa kielitaitoa jo saatujen perustietojen pohjalta verrattuna kyseistä kieltä täysin taitamattomaan työntekijään.

Me kielikeskuksessa olemme valmiit opastamaan Sinua kieliopintojesi suunnittelussa halusitpa jatkaa jo aloittamasi kielen opintoja tai valita aivan uuden kielen. Kielikeskuksemme järjestää eritasoisia kursseja englannin, saksan, ruotsin, venäjän, ranskan, espanjan, portugalin, suomen ja kiinan kielessä. Näistä voit uutena kielenä aloittaa meillä espanjan, portugalin, ranskan, saksan, venäjän ja kiinan kielen.

Ammattinsa osaavat opettajat ja vaihtelevat opetusmenetelmät tekevät opiskelustasi antoisaa, mutta omaa aktiivisuuttasi tarvitaan, jotta kieliopinnoistasi olisi Sinulle mahdollisimman paljon hyötyä.

Yhä kansainvälistyvämmässä maailmassa kielitaito on pääomaa, jota ei koskaan voi olla liikaa. Tavataan siis kielikeskuksessa!

Vuokko Paakkonen
Kielikeskuksen johtaja

KIELIKESKUKSEN ESITTELY

Sijainti

Lappeenrannan teknillisen korkeakoulun kielikeskus sijaitsee päärakennuksen 4. kerroksessa, osoite LTKK, Kielikeskus, PL 20, 53851 LAPPEENRANTA. Puhelin: vaihde (05) 62111, ohivalinta 621 + alanumero. Faksi (05) 621 2229. Sähköpostiosoite kielikeskuksen toimistoon: Tuula.Peltonen@lut.fi ja Riikka.Hamalainen@lut.fi.

Hallinto

Kielikeskus on erillinen laitos, jonka hallintoa hoitaa johtokunta. Johtokunnan puheenjohtajana toimii kielikeskuksen johtaja FM Vuokko Paakkonen (varajäsen lehtori Maija-Liisa Searle). Johtokunnan jäsenet (varajäsenet suluissa) 31.12.2001 asti ovat prof., johtokunnan varapuheenjohtaja Iiris Aaltio-Marjosola, apul.joht. Lea Hirvonen, lehtori Raija Hietaranta (lehtori Peter G. Jones) sekä opiskelijajäsenet tekn.yo. Tiina Frestadius (kauppat. yo. Jenni Jalkanen) ja kauppat.yo. Niina Jokiranta (tekn.yo. Annika Oinonen).

Henkilökunta

| NIMI | VIRKANIMIKE | HUONE/ PUH. | SÄHKÖPOSTIOSOITE |
|----------------------------------|------------------------|--------------------|--|
| Vuokko Paakkonen | Kielikeskuksen johtaja | 4002 / 2200 | Vuokko.Paakkonen@lut.fi |
| Maija-Liisa Searle | Varajohtaja | 4005 / 2208 | Maija-Liisa.Searle@lut.fi |
| Sari Silventoinen | Amanuenssi | 1412 / 2204 | Sari.Silventoinen@lut.fi |
| Tuula Peltonen | Osastosihteeri | 4003 / 2201 | Tuula.Peltonen@lut.fi |
| Riikka Hämäläinen | Toimistosihteeri | 4020 / 2220 | Riikka.Hamalainen@lut.fi |
| Opettajat | | | |
| Englanti | | | |
| Hwei-Ming Boey | Lehtori vp | 4006 / 2210 | Hwei-Ming.Boey@lut.fi |
| Peter G. Jones | Lehtori | 4007 / 2209 | PGJones@lut.fi |
| Marie-Christine Labbé | Lehtori vs. | 4006 / 2210 | |
| Barbara Miraftebi | Lehtori | 1424A/ 2213 | Barbara.Miraftebi@lut.fi |
| Jukka Taipale | Lehtori | 4011 / 2205 | Jukka.Taipale@lut.fi |
| N.N. | Tuntiopettaja | 1433A/ 2219 | |
| Espanja ja portugali | | | |
| Maija-Liisa Searle | Lehtori | 4005 / 2208 | Maija-Liisa.Searle@lut.fi |
| Sari Pärssinen | Lehtori, esp. | 1433B/ 2216 | Sari.Parssinen@lut.fi |
| Kiina | | | |
| Hwei-Ming Boey | Lehtori, vp | 4006 / 2210 | Hwei-Ming.Boey@lut.fi |
| Ruotsi | | | |
| Merja Naalisvaara-Jokinen | Lehtori | 4009 / 2211 | Merja.Naalisvaara@lut.fi |
| Helena Söderholm | Lehtori | 4004 / 2203 | Helena.Soderholm@lut.fi |
| Ranska | | | |
| Vuokko Paakkonen | Lehtori | 4002 / 2200 | Vuokko.Paakkonen@lut.fi |
| Philippe Kermorvant | Lehtori | 1435B / 2221 | Philippe.Kermorvant@lut.fi |
| Saksa | | | |
| Sari Rautio-Korman | Lehtori, vp | 4010 / 2212 | Sari.S.Rautio@lut.fi |
| Theodor Steidel | Lehtori | 4010 / 2207 | Theodor.Steidel@lut.fi |
| Jörg Wunderlich | Lehtori | 4012 / 2202 | Jorg.Wunderlich@lut.fi |
| Rantonen Pirjo | Lehtori | 4010 / 2212 | Pirjo.Rantonen@lut.fi |
| Suomen kieli ja viestintä | | | |
| Raija Hietaranta | Lehtori | 1435A / 2218 | Raija.Hietaranta@lut.fi |
| Tuure Westinen | Lehtori | 1434 / 2217 | Tuure.Westinen@lut.fi |
| Venäjä | | | |
| Natalia Kurilova | Lehtori | 1433A/ 2219 | Natalia.Kurilova@lut.fi |
| Pirjo Seppänen-Katajisto | Lehtori | 4008 / 2206 | Pirjo.Seppanen-Katajisto@lut.fi |

Tiedottaminen

Kielikeskus tiedottaa kielten kursseista, ilmoittautumisajoista yms. 4. kerroksessa olevilla eri kielten ilmoitustauluilla, kielikeskuksen www-sivuilla ja newsheissä. Tenttitulokset ovat nähtävissä aulassa olevassa kansiossa. Kielikeskuksen opettajille ja muulle henkilökunnalle voi jättää postia jokaisen henkilöhuoneen oven vieressä olevaan postilokerikkoon tai ilmoitustaululla olevaan ruskeaan lukittuun postilaatikkoon.

OPISKELUUN LIITTYVIÄ KÄYTÄNNÖN KYSYMYKSIÄ

Opiskeluoikeus

Kielikeskuksen kursseilla voivat opiskella kaikki LTKK:n opiskelijat, myös ulkomaalaiset vaihto-opiskelijat. Myös LTKK:n henkilökunta voi osallistua kielikursseille, mikäli niillä on tilaa. LTKK:n ulkopuolisten henkilöiden opiskelumahdollisuudesta kerrotaan s. 10.

Opintoneuvonta

Uusille opiskelijoille järjestetään syksyllä info-tilaisuus, jossa kerrotaan olennaisin siitä, mitä uuden opiskelijan tulee tietää kieliopintoja suunnitellessaan. Käytännön kysymyksiin, jotka koskevat kieliopintojen pakollisuutta, kursseille ilmoittautumista, lukujärjestystä, tenttejä, tenttituloksia jne. vastaavat osastosihteeri, toimistos sihteeri ja amanuenssi. Jälkimmäisen puoleen voi kääntyä myös silloin, kun kysymykset koskevat itseopiskelumateriaaleja, itseopiskelimon tai kielistudioiden toimintaa, atk- tai av-laitteita. Kielten opiskelun ongelmia voi ratkoa myös kielikeskuksen johtajan kanssa. Kielikohtaista informaatiota saa parhaiten ao. kielen opettajilta.

Lukujärjestys ja ilmoittautuminen

Kielten lukujärjestykset tulevat jakoon kesän aikana ja kevätlukukauden osalta joulukuun alkupuolella. Lukujärjestyksiä ja ilmoittautumislomakkeita on kielikeskuksen aulan pöydällä. (4. kerros, sisääntuloaula). ja kielikeskuksen www-sivuilla. Täytetyt lomakkeet palautetaan aulassa olevaan vihreään laatikkoon tai faksilla tai sähköpostitse.

Syyslukukauden opintojaksoille (1. ja 2. periodille) ilmoittaudutaan 27. – 30.8.2001. **Ilmoittautumisaika päättyy torstaina 30.8. klo 12.00.** Kevätlukukauden 2002 opintojaksoille (3. ja 4. periodille) ilmoittaudutaan 17.12.2001 - 9.1.2002. **Ilmoittautumisaika päättyy keskiviikkona 9.1.2002 klo 12.00.** Ilmoittautuminen on kaksivaiheinen: täytetään ilmoittautumislomake ja ilmoittaudutaan web-oodilla.

Ilmoittautumisohjeet

1. Täytä ilmoittautumislomake. Kutakin kieltä/viestintää kohden täytetään vain yksi lomake, johon merkitään haluttu ensisijainen kurssi sekä mahdolliset vaihtoehdot kurssit. Kustakin kielestä vain yksi kurssi voi olla ensisijainen. Mikäli pyrit sekä 1. että 2. periodilla (tai 3. sekä 4. periodilla) alkaville kursseille, kumpaakin periodia varten tarvitaan oma lomake. Ennen lomakkeen täyttämistä tutustu tässä oppaassa oleviin opintojaksojen kuvauksiin ja kiinnitä erityisesti huomiota esitietovaatimuksiin ja ajankoh-tasuosituksiin. Huolella täytetty lomake auttaa opettajaa ryhmien muodostamisessa. **Perustelu helpottaa kurssille pääsyä, mikäli hakijoita on paljon.**

2. Ilmoittaudu web-oodilla sekä haluamallesi ensisijaiselle kurssille että vaihtoehtoisille kursseille ohjelman antamien ohjeiden mukaisesti. Ilmoittautumisen yhteydessä syntyvät tietokoneistet helpottavat ja nopeuttavat ryhmien muodostamista.

Kursseille hyväksytyjen nimet ovat ilmoitustauluilla syyslukukaudella pe 31.8.01 iltpäivällä ja kevätlukukaudella viimeistään pe 11.1.2002. Jos kaikki halukkaat eivät mahdu kurssille, tietty määrä otetaan varasijoille. Paikkojen vapautuessa varasijalaisille tiedotetaan asiasta ilmoitustauluilla. Jos et pääse kaikille niille kursseille, joille olet ilmoittautunut, sinun ei tarvitse huolehtia muutosten ilmoittamisesta opintorekisteriin; kielikeskuksen henkilökunta muuttaa rekisterin tiedot ajan tasalle. **Muistathan ilmoittaa ajoissa kielikeskukseen, jos perut osallistumisesi kurssille.**

Kielikursseille ei voi ilmoittautua puhelimitse! Ilmoittautumislomakkeita voi faksata, lähettää sähköpostitse ja postittaa kielikeskukseen.

Opetuksen alkaessa **LÄSNÄOLO ENSIMMÄISELLÄ TUNNILLA on välttämätöntä.** Läsnäolollasi sekä varmistat paikkasi kurssilla että saat kaiken kurssia koskevan tärkeän informaation.

Kielten aamun ensimmäiset tunnit alkavat klo 8.30 ja päättyvät klo 10.00. Seuraavat tunnit alkavat normaalisti klo 10.15.

Kielten tentit ja niihin ilmoittautuminen

Kielten kuulusteluja järjestettäessä noudatetaan LTKK:n kuulustelujohtosääntöä.

Opintojaksojen tutkintovaatimusten mukaiset tentit pidetään sivuilla 63 - 65 ilmoitettuinapäivinä klo 12.15 - 16.15. Kielikohtaiset aikataulut tulevat kielikeskuksen ilmoitustauluille n. 2 viikkoa ennen tenttikauden alkua. Samalla listalla ilmoitetaan myös tenttisaliksi.

Kielten tentteihin ilmoittaudutaan web-oodilla vähintään kolme työpäivää ennen tenttiä. Sama koskee tentin peruuttamista.

Ilmoittautua voi myös puhelimitse: (05) 621 2201 tai 621 2220.

Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti

Kurssin tavoitteet, sisältö ja arvosteluperiaatteet selvitetään ensimmäisellä opitunnilla. Useilla opintojaksoilla opintosuoritusten arvioinnissa käytetään tentin ohella ns. jatkuvaa arviointia. Jos opettaja saa jatkuvan arvioinnin perusteella opiskelijan edistymisestä ja tavoitteiden saavuttamisesta riittävän hyvän kuvan, opiskelija saa arvosanan ilman tenttiä. Muussa tapauksessa arvosana määräytyy tentin perusteella. Arvosanaa on mahdollisuus yrittää korottaa tentissä.

Opintosuoritukset arvostellaan asteikolla 0 - 5. Mikäli opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella, siitä on maininta opintojakson tutkintovaatimuksissa.

Kielikeskuksen toimistohenkilökunta tallentaa arvosanat opintorekisteriin. Rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta. Kurssien arvosanat ovat nähtävissä kielikeskuksen aulaassa olevassa tenttituloskansiossa.

Vapaaehtoinen itseopiskelu

Kielikeskuksen itseopiskelimosassa voi opiskella kielikeskuksen opetusohjelmaan kuulu-

via kieliä myös omin päin. Apuna voi käyttää kielikasetteja, videoita, satelliitti-tv:tä sekä tietokoneavusteisia kielenopetusohjelmia. Omaehtoisesta itseopiskelusta ei saa opinto-
viikkoja.

Itseopiskelimossa (h. 1412) on kopiot opetuksessa käytettävistä äänitteistä ja muita äänitteitä sekä äänitteisiin liittyviä tehtäviä. Itseopiskelimossa on käytettävissä myös videolaitteita ja mikrotietokoneita ohjelmineen. Siellä ei ole oppikirjoja, lukuun ottamatta varsinaisiin englannin, ruotsin, saksan ja venäjän itseopiskelukursseihin liittyvää kirjallista materiaalia. Sanakirjat löytyvät tietokoneelta.

Opettajalta saat parhaiten tietää, mitä itseopiskelumateriaalia kuhunkin kurssiin kuuluu.

Amanuenssi (h. 1412) neuvoo tarvittaessa oppimateriaalin valinnassa ja laitteiden käytössä.

Kielikeskuksen itseopiskelumahdollisuudet ovat myös henkilökunnan käytössä!

Kielten itseopiskelukurssit

Seuraavat opintojaksot voidaan suorittaa itseopiskeluna lukuvuonna 2001 - 2002:

| | |
|-----------|---|
| | Self-Access English Courses: |
| 070176000 | Independent Study |
| | Saksan kielen itseopiskelu: |
| 070272000 | Itseohjautuva saksan kielen kurssi |
| 070273000 | Deutsch im internationalen Handel 1 |
| 070276000 | Deutsch im internationalen Handel 2 |
| 070385000 | Svenska i internationell handel |
| 070584000 | Ranskan itseopiskelukurssi kauppätieteiden opiskelijoille 1 |
| 070588000 | Ranskan itseopiskelukurssi kauppätieteiden opiskelijoille 2 |
| 070586000 | Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1 |
| 070587000 | Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2 |
| 070468000 | Ustnaja reč´ v tehnikе (Itseopiskelukurssi) |
| 070477000 | Venäjän sijamuodot (Itseopiskelukurssi) |
| 070615000 | Espanja 1 – 2 Itseopiskelukurssi |
| 070631000 | Datos sobre América Latina/Itseopiskelukurssi |
| 070750000 | Português especializado/Itseopiskelukurssi |

Itseopiskelukursseille ilmoitaudutaan samalla tavalla ja samaan aikaan kuin muillekin kielikeskuksen opintojaksoille.

Muualla suoritettut kieliopinnot

Muualla suoritettuja kieliopintoja on mahdollista hyväksyttää sekä DI- että KTM-tutkintoon. Hyväksymistä haetaan opintotoimistosta saatavalla hakemuslomakkeella. Hakemuksen liitteenä on oltava jäljennös todistuksesta ja opinto-oppaasta tms. aineistosta, josta käy ilmi hyväksiluettavan opintojakson laajuus ja sisältö. Työkokemusta ei voida katsoa muualla suoritetuksi kieliopinnoiksi.

DI-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) voi sisällyttää insinööripakettiin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu kurssi sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin. Ko. kielen opettaja voi tarvittaessa tarkistaa hyväksyttävyyden.

KTM-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) voi sisällyttää merkonomi/tradenomi-pakettiin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu kurssi sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin.

1. Opintosuoritukset kielissä, joita LTKK:n kielikeskuksessa ei opeteta:
 - osastoneuvosto hyväksyy tai hylkää anomuksen.
2. Opintosuoritukset kielissä, joita opetetaan kielikeskuksessa:
 - opiskelija anoo muualla suoritettua kurssia sisällytettäväksi sellaisenaan kieliopintoihinsa. Ko. kielen opettaja hyväksyy tai hylkää anomuksen. Opettaja voi tarvittaessa testata kielen hallinnan esim. suullisella kokeella.

Kielikokeet

Mikäli opiskelija tarvitsee ulkomaanharjoittelua varten kielitodistuksen eikä hän voi saada sitä suoritustensa perusteella, hänen on suoritettava kielikoe, joka järjestetään lokamarraskuussa ja/tai tammi-helmikuussa. Kielikokeista ilmoitetaan tarkemmin kielikeskuksen ilmoitustauluilla. Lisätietoja saa harjoittelusihteereiltä, urapalvelusta ja kielikeskuksesta.

Kielitodistukset

Kielikeskus antaa kielitodistuksia joko suoritusten tai kielikokeen perusteella. Todistukset ovat maksullisia. Kun tarvitset kielitodistuksen, ota yhteys kielikeskuksen toimistoon, h. 4003, puh. 621 2201.

Ulkopuoliset opiskelijat

Kielikeskuksen kursseille voivat osallistua muutkin kuin korkeakouluopiskelijat, mikäli ryhmissä on tilaa. Etusija on aina LTKK:n omilla opiskelijoilla.

Opiskelu-oikeutta anotaan rehtorilta ja anomuslomakkeita saa opintotoimistosta ja kielikeskuksen toimistosta. Kurssien sisältöön ja ajankohtiin liittyvää neuvontaa saa kielikeskuksesta puh. (05) 621 2201. Kielikeskuksesta voi myös tiedustella, onko ryhmissä tilaa.

Opintojaksojen suorittaminen on maksullista kaikille muille kuin Kuopion yliopistossa, Joensuun yliopistossa tai Taideteollisessa korkeakoulussa kirjoilla oleville opiskelijoille.

Näiden koulujen kanssa LTKK:lla on yhteistyösopimus. Kurssikohtainen opintomaksu on 250 mk. Osallistumismaksu maksetaan osallistumisvahvistuksen yhteydessä tulevien ohjeiden mukaan. Suoritukset rekisteröidään ja rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta.

Monistemaksut

Kursseilla jaettava opetusmateriaali on maksullista. 10 - 20 mk:n materiaalmaksu peritään, kun monisteet korvaavat oppikirjan. Maksu maksetaan kielikeskuksen toimistoon (h. 4020) kunkin periodin kahden viimeisen viikon aikana. Maksuajasta tiedotetaan periodeittain kielikeskuksen ilmoitustauluilla. Kurssiarvosanan siirtäminen opintorekisteriin saattaa viivästyä, jos maksua ei suoriteta ajallaan.

TUTKINTOIHIN HYVÄKSYTTÄVÄT KIELIOPINNOT

Pakolliset kieliopinnot

Pakollisilla kieliopinnoilla tarkoitetaan tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärää, joka vaihtelee osastoittain 4 - 19 ov (katso osastokohtaiset selitykset).

DI-tutkinnon pakolliseen 4 ov:n minimiopintoviikkomäärään pitää KOTIMAISEN kielen (ruotsin/suomen) lisäksi sisältyä yhden VIERAAN KIELEN opintoja 3 ov. Ruotsin tai suomen kielikokeen (0 ov) suorittajalta vaaditaan vieraan kielen opintoja 4 ov. Opiskelija voi vapaasti valita, mistä kielestä hän suorittaa pakolliset vieraan kielen opintonsa. Ennen syyslukukautta -95 opintonsa aloittaneet voivat aikaisemman käytännön mukaisesti sisällyttää minimiopintoviikkomäärään usean vieraan kielen opintoja.

Peruskurssien hyväksyminen 4 ov:n pakollisiin opintoihin on aikaisempina vuosina vaihdellut. Ota yhteyttä kielikeskuksen toimistoon, jos olet epävarma siitä, kelpaavatko aikoinaan suorittamasi peruskurssien opintoviikot pakollisiin kieliopintoihisi.

Syyyslukukaudella 2001 tai sen jälkeen aloittaneiden tekniikan osastojen opiskelijoiden pakollisiin kieliopintoihin hyväksytään **peruskurssi 3 ja yksi tai kaksi muuta saman kielen peruskurssien ulkopuolista kurssia (yhteensä 4 ov)**. TUTA:n kansainvälisten toimintojen opintosuunnan ja KATI:n opiskelijat voivat edelleen sisällyttää kaikkia peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin, muut sisällyttävät peruskurssit 1 – 2 vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisin kieliopintoihin.

Ruotsin kielessä pakollisia opintojaksoja ovat 070304000 Tjänstesvenska (DI-tutkinto) ja 070380001 Handels- och industrisvenska (KTM-tutkinto). Muut ruotsin opintojaksot sisällytetään vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisin kieliopintoihin.

Vapaasti valittavat kieliopinnot ovat minimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, jotka mahtuvat tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen maksimiopintoviikkomäärään.

Vapaaehtoiset kieliopinnot ovat maksimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, joita ei voi sisällyttää tutkintoon vaadittavaan 180/160 opintoviikkoon. Ne merkitään kuitenkin todistukseen.

KORKEAKOULUOPISKELIJALTA VAADITTAVA KOTIMAISTEN KIELTEN TAITO

Tutkintoasetusten mukaan opiskelijan tulee saavuttaa suomen ja ruotsin kielen taito, joka valtion virkamiehiltä vaadittavasta kielitaidosta annetun lain mukaan vaaditaan korkeakoulututkintoa edellyttävään virkaan kaksikielisellä virka-alueella ja joka on tarpeen oman alan kannalta.

Suomenkielisen opiskelijan on osallistuttava ruotsin kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus

Syksyllä 2001 opintonsa aloittava insinööriopiskelija, joka on ylioppilaskirjoituksissa saanut ruotsin kielestä arvosanan **laudatur** tai **eximia cum laude approbatur** voi suorittaa 1. opintovuonna ruotsin kielen kielikokeen 070302001 Språkprov för teknologer tai osallistua kurssille 070304000 Tjänstesvenska. Kielikokeesta saa merkinnän toisen kotimaisen kielen suorituksesta, mutta **ei opintoviikkoja**. Koetta saa yrittää vain kerran.

Muiden suomenkielisten insinööriopiskelijoiden on **1. - 2. opintovuotenaan** suoritettava opintojakso 070304000 Tjänstesvenska. Opintojakson suorituksesta saa 1 ov:n lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Ruotsin kielikoe on kaksiosainen:

- Kirjallinen koe käsittää 2 - 3 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään ja opintoihin ja tulevaan ammattiin. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Koe (numero 070302001) järjestetään kaksi kertaa vuodessa, 24.10.2001 klo 12.15 ja 8.3.2002 klo 12.15. Kokeeseen mahtuu noin 20 opiskelijaa, perustele hakemuksesi, jos toinen ajankohta ei sovi sinulle ollenkaan. Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu normaalin kielikursseille ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa. Kielikokeeseen osallistujille järjestetään infotilaisuus, josta ilmoitetaan ruotsin ilmoitustaululla.

KTM-koulutus

Kauppatieteiden opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielen arvosanan **laudatur** tai **eximia cum laude approbatur**, suorittaa ruotsin kielen **kielikokeen** 070303000 Språkprov för ekonomie studerande, johon liittyy itseopiskelupaketti. Hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta ja 1 ov:n. Koetta saa yrittää vain kerran. **Tradenomi**, joka on suorittanut tutkinnossaan asetuksen edellyttämän ruotsin kielen kokeen, saa siitä merkinnän myös KTM:n tutkintoon sekä 1 ov:n.

Muut suorittavat kurssin 070380001 Handels- och industrisvenska, jonka suorituksesta he saavat 1 ov:n ja asetuksen edellyttämän merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kielikoe:

Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kokeeseen liittyy myös aine. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Koe nro 070303000 järjestetään 2. periodin tenttikaudella 10.1.2002 sekä 4. periodin tenttikaudella 13.5.2002. Perustele hakemuksesi, mikäli toinen ajankohta ei sovi sinulle lainkaan. Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu normaalin kursseille ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa.

Ruotsinkielisen opiskelijan on osallistuttava suomen kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus

Jokainen ruotsinkielinen 1. - N. -kurssin insinööriopiskelija suorittaa oman osastonsa edellyttämän pakollisen viestinnän peruskurssin lisäksi suomen kielikokeen, jossa on kirjallinen ja suullinen osa. Jos opiskelija hylätään kirjallisessa kokeessa, hänen on suoritettava pakollisen viestinnän kurssin lisäksi toinen viestinnän peruskurssi. Jos siis osaston vaatimukseen kuuluu puheviestinnän opintojakso, opiskelijan on lisäksi suoritettava myös kirjallisen viestinnän opintojakso tai päinvastoin. Tämä koskee myös opiskelijaa, joka ei halua osallistua kielikokeeseen.

KTM-koulutus

Mikäli ruotsinkielinen kauppatieteiden opiskelija ei halua osallistua suomen kielen kielikokeeseen tai ei läpäise sitä, hänen on suoritettava koulutusohjelman edellyttämien pakollisten viestinnän kurssien lisäksi opintojakso 070825000 Yrityselämän viestintä.

Suomen kielen kielikoe:

- Kirjallinen koe pidetään 1. periodin tenttikaudella 25.10.2001 klo 12.15. Ilmoittautuminen kielikokeeseen (numero 070890000) tapahtuu normaalin kielikursseille ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa tai henkilökohtaisesti lehtori Raija Hietarannalle.
- Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeesta ei saa opintoviikkoja. Koetta saa yrittää vain kerran.

KYPSYYSNÄYTE

Suomenkielinen ylioppilastutkinto ja hyväksytty kypsyysnäyte suomeksi osoittavat virkamiehiltä vaadittavan täydellisen suomen kielen taidon. Opiskelija tulee kirjoittamaan kypsyysnäytteen valvonnan alaisessa koetilaisuudessa tehtyään diplominsinöörin tutkintoon vaadittavan diplomityön, kauppatieteiden kandidaatin tutkielman tai pro gradu -tutkielman. Tekniikan opiskelijat kirjoittavat kypsyysnäytteen viimeistään 4 viikkoa ennen ajateltua valmistumispäivää ja kauppatieteiden opiskelijat sen jälkeen, kun tutkielma on jätetty tarkastettavaksi. Kypsyysnäytteessä opiskelijan on osoitettava sekä oman tieteenalansa hallintaa että erityisesti hyvää äidinkielen taitoa.

Opiskelijalle annetaan koetilaisuuden alussa hänen diplomityöhönsä tai tutkielmaansa liittyviä aiheita, joista hänen tulee valita yksi. Tästä aiheesta on kirjoitettava essee- tai artikkelityyppinen kirjoitus, ei tenttivastausta. Kirjoituksen lukijaksi on ajateltava henkilö, joka tuntee kyseisen tieteenalan yleistä ajattelutapaa, mutta ei ole erityisesti perehtynyt käsiteltävään asiaan. Kirjoittaja ei saa edellyttää, että lukija on tutustunut hänen tutkielmaansa, vaan lukijan on voitava ymmärtää kirjoitus itsenäisenä työnä.

Ohjeita kypsyysnäytteen kirjoittajille:

Tunnistetiedot: - kirjoittajan nimi ja nimen selvennös
 - opiskelijanumero
 - osasto

Kirjoituksessa on oltava selkeä rakenne ja jäsenys. Sen kieliasuun, ilmaisun selkeyteen ja ymmärrettävyyteen sekä normien mukaiseen oikeinkirjoitukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Kirjoituksen on edettävä tekstin varassa, ei esimerkiksi taulukoiden tai kaavioiden. Otsikko on merkittävä näkyviin - kielentarkastaja ei muuten voi tietää, pysykö kirjoittaja asiassa.

Aiheen käsittelyssä tulee olla selvä alku ja loppu, käsialan on oltava helppolukuista (voi käyttää myös ns. tikkukirjaimia tai tekstausta) ja sanojen sekä isojen ja pienten kirjainten on erotuttava toisistaan. Kypsyysnäytteen ohjepituus on noin yksi konseptiarkki eli 3 – 4 sivua joka riville kirjoitettuna. Kirjoittajan on tarkistettava tekstinsä ennen sen luovuttamista.

KIELTEN JA VIESTINNÄN OPINNOT KOULUTUSOHJELMITTAIN

Sekä tekniikan että kauppatieteellisen alan tutkintosäännössä todetaan, että opiskelijan tulee tutkintoon sisältyvissä opinnoissa tai muulla tavalla osoittaa saavuttaneensa yhden tai kahden vieraan kielen taidon, joka on tarpeen oman alan kannalta. Opintojen pääpaino on sekä ammattikirjallisuuden lukemistaidon että puheen ymmärtämistaidon ja puhetaidon kehittämisessä erilaisissa tulevaan ammattiin liittyvissä tehtävissä.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot kuuluvat perusopintoihin.

DIPLOMI-INSINÖÖRIN TUTKINTO**Energiatekniikan koulutusohjelma**

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov. Osasto suosittelee opintojakson 070132000 Energy Issues suorittamista sekä erityisesti saksan sekä ranskan ja venäjän opiskelua.

Viestinnän opinnot ovat eivät ole pakollisia.

Kemiantekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 10 ov. Opintojakso 070183000 English for Academic Seminars (2 ov) on pakollinen sovelletun kemian opintosuunnalle. Jos et halua suorittaa pakollisia vieraan kielen opintojasi englannin kielestä, voit suorittaa pakolliset kielten opintoviikot jostain muusta kielestä (3 - 4 ov) ja sisällyttää opintojakson 070183000 vapaasti valittaviin kieliopintoihin.

Viestinnän opinnot eivät ole pakollisia.

Konetekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 8 ov.

Opintojakso 070811000 Kirjallinen viestintä tai 070813000 Kirjallinen viestintä sähköpostitse on pakollinen konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Sähkötekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä on 10 ov. Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen sähkötekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tietotekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 14,5 ov (, joista 5,5 on vapaasti valittavia opintoja).

Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen tietotekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Digitaalisen viestintätekniiikan opintosuunta: minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 14,5 ov (, joista 5,5 on vapaasti valittavia opintoja).

Opintojaksot 070801000 Puheviestintä sekä 070818000 Kirjallinen viestintä ovat pakollisia viestinnän opintoja – lisäksi opiskelija valitsee muista viestinnän kursseista 1,5 ov pakollisiin viestinnän opintoihin.

Tuotantotalouden koulutusohjelma

Opintojaksot 070801000 Puheviestintä ja 070811000 Kirjallinen viestintä tai 070813000 Kirjallinen viestintä sähköpostitse ovat pakollisia tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tutkintoon hyväksyttävien kielten opintoviikkojen määrä vaihtelee suuntautumisvaihtoehdon mukaan seuraavasti:

Teollisuustalouden opintosuunta: minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov.

Teollisuusyritysten kansainvälisten toimintojen opintosuunta: minimiopintoviikkomäärä on 7 ov (ruotsi/suomi 1 ov), muut opintoviikot vapaasti valittavista kielistä, maksimiopintoviikkomäärä 18 ov. Syksyn -96 jälkeen opintonsa aloittanut opiskelija voi sisällyttää peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin. Aikaisemmin noudatettu käytäntö edellytti myös yhden ylemmän kurssin suorittamista.

Logistiikan opintosuunta: minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 12 ov.

Tietojohtamisen opintosuunta: minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 8 ov.

Ympäristötekniikan koulutusohjelma

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 18 ov.

Viestinnän opinnot ovat eivät ole pakollisia.

KAUPPATIETEIDEN MAISTERIN TUTKINTO

Ruotsin kielen kielikoe 070303000 Språkprov för ekonomie studerande (I:n tai e:n kirjoittajille) tai 070380001 Handels- och industrisvenska on pakollinen kaikille kauppatieteiden opiskelijoille paitsi tradenomeille, jotka ovat jo tutkinnossaan suorittaneet asetuksen edellyttämän ruotsin kielen taidon. Edellä mainituista suorituksista saa 1 ov:n lisäksi merkinnän suoritetusta pakollisen toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kauppatieteiden osaston opiskelijat voivat sisällyttää pakollisiin kielten opintoihin peruskursseja ilman että niitä seuraa samasta kielestä ylempi kurssi.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot 070807000/070807001 Kokous- ja neuvottelutaito/KATI (suoritusajankohta 2. - N. vuosi) ja 070818000/070818001 Integroitu kaupallinen kirjoitus- ja puheviestintä (suoritusajankohta 2. vuosi) tai 070819000 Kaupallinen viestintä/KATI (3 ov) kuuluvat perusopintoihin ja ovat pakollisia kaikille kauppatieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille.

KTM:n tutkintoon voi sisällyttää ylimääräisiä kieliopintoja vapaasti valittaviin opintoihin.

Laskentatoimen, hankintojen johtamisen, rahoituksen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan, teknologiatutkimuksen ja tietojohdamisen pääaineet:

Kieliopinnot yht. 13 ov (min.):

- Ruotsi: 070380001 Handels- och industrisvenska 1 ov
 - Vieraat kielet 12 ov
- (vähintään 2 kieltä, vähintään 6 ov/kieli)

Huom! Kaikista pakollisiin kieliopintoihin kuuluvista vieraista kielistä on suoritettava vähintään 6 ov/kieli. Sääntö koskee kaikkia pääaineita.

Kansainvälisen markkinoinnin pääaine:

Kieliopinnot yht. 19 ov (min.):

- Ruotsi: 070380001 Handels- och industrisvenska 1 ov
 - Vieraat kielet (väh. 6 ov/kieli): 18 ov
- Englanti, pakollinen + vähintään yksi muu vieras kieli.

Suosittelaa lisäksi kolmatta vierasta kieltä.

Kv. markkinoinnin opiskelijoiden on siis opiskeltava joko kolmea vierasta kieltä vähintään 6 ov/kieli, yhteensä 18 ov tai kahta vierasta kieltä esim. 12 ov + 6 ov tai 9 ov + 9 ov, yhteensä 18 ov.

Pakollisiin englannin kielen opintoihin **ei** voi sisällyttää kurssia 070155000 Activation of English Skills (sääntö koskee kaikkia pääaineita).

KIELIKESKUKSEN OPINTOJAKSOT 2001 - 2002

| n:o | Nimi | ov |
|-----------------|--|-----|
| Englanti | | |
| 070100000 | Technical English Reading Course 1 | 1 |
| 070105000 | Technical English Reading Course 2 | 1 |
| 070107000 | Business English Reading Course | 1 |
| 070108000 | Information Technology | 1 |
| 070121000 | Aspects of Work | 2 |
| 070132000 | Energy Issues | 2 |
| 070136000 | Technology and Environment | 2 |
| 070145000 | Current Issues | 1 |
| 070150000 | Machines and Processes | 2 |
| 070155000 | Activation of English Skills | 2 |
| 070157000 | English for Negotiating | 2 |
| 070159000 | English for Presentations | 1 |
| 070163000 | Financial English | 1 |
| 070164000 | Going International and Intercultural Communication | 2 |
| 070168000 | English for Marketing | 2 |
| 070169000 | Writing for Business | 1 |
| 070175000 | Technical and Scientific English Writing Course | 2 |
| | Self-Access English Courses: | |
| | 070176010 Independent study | 1 |
| | 070176020 Independent study | 2 |
| | 070176030 Independent study | 3 |
| 070183000 | English for Academic Seminars | 2 |
| 070188000 | English Video-Conferencing Project | 2 |
| 070199000 | American Civilization and Culture | 2 |
| Saksa | | |
| 070200000 | Saksa 1 | 2 |
| 070205000 | Saksa 2 | 2 |
| 070210000 | Saksa 3 | 2 |
| 070216000 | Saksan kielitaidon aktivointi | 2 |
| 070220000 | Suggestopedinen saksa | 1 |
| 070235001 | Kemiantekniikan saksa | 1 |
| 070237000 | Konetekniikan saksa | 1 |
| 070240000 | Suomen teollisuutta saksan kielellä | 1 |
| 070245000 | Energiatekniikan saksa | 1 |
| 070251000 | Puunjalostusalan saksa | 1 |
| 070252000 | Alppimaat Itävalta ja Sveitsi | 1 |
| 070253000 | Finnland als Partner | 2 |
| 070255000 | Wirtschaftssprache Deutsch | 2 |
| 070256100 | Interkultureller Kurs | 0,5 |
| 070256200 | Leben und Studieren in Deutschland | 0,5 |
| 070257000 | Aktuelle Themen | 0,5 |
| 070265000 | Wirtschaftspolitik und Volkswirtschaft | 2 |
| 070270000 | Verhandlungssprache Deutsch | 2 |
| | Saksan kielen itseopiskelu: | |
| | 070276010 Itseohjautuva saksan kielen kurssi | 1 |
| | 070276020 Itseohjautuva saksan kielen kurssi | 2 |
| | 070276030 Itseohjautuva saksan kielen kurssi | 3 |
| 070273000 | Deutsch im internationalen Handel 1 (Itseopiskelukurssi) | 2 |
| 070276000 | Deutsch im internationalen Handel 2 (Itseopiskelukurssi) | 2 |
| Ruotsi | | |
| 070302001 | Språkprov för teknologer | - |
| 070303000 | Språkprov för ekonomie studerande | 1 |
| 070304000 | Tjänstesvenska | 1 |
| 070306000 | Aktiv svenska | 1 |
| 070325000 | Läskurs i teknisk svenska | 1 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| 070330000 | Energi- och miljösvenska | 1 |
| 070354000 | Muntlig kommunikation | 1 |
| 070355000 | Skriftlig kommunikation | 1 |
| 070360001 | Nordisk kännedom | 1 |
| 070371000 | Svensk affärskommunikation | 1 |
| 070380001 | Handels- och industrisvenska | 1 |
| 070385000 | Svenska i internationell handel (Itseopiskelukurssi) | 2 |
| | Venäjä | |
| 070400000 | Venäjä 1 | 2 |
| 070401000 | Venäjä 1 Intensiivikurssi | 2 |
| 070405000 | Venäjä 2 | 2 |
| 070410000 | Venäjä 3 | 2 |
| 070413000 | Suggestopedinen venäjän kurssi | 1 |
| 070414000 | Russkij jazyk dlja delovyh ljudej | 2 |
| 070415000 | Rossija segodnja | 2 |
| 070416000 | Ekonomika Finjlandii i SNG | 2 |
| 070465000 | Tekniikan venäjän lukukurssi | 2 |
| 070467000 | Ustnaja reč' v biznese | 1 |
| 070468000 | Ustnaja reč' v tehnikе (itseopiskelukurssi) | 1 |
| 070470000 | Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa | 1 |
| 070472000 | Russian for Foreigners | 1 |
| 070475000 | Pogovorim po-russki | 1 |
| 070477000 | Venäjän sijamuodot (itseopiskelukurssi) | 1 |
| | Ranska | |
| 070500000 | Ranska 1 A | 2 |
| 070520000 | Ranska 2 A | 2 |
| 070540000 | Ranska 3 | 2 |
| 070545000 | Machines et processus de fabrication | 2 |
| 070550000 | Français des affaires | 2 |
| 070560000 | Région francophones | 2 |
| 070570000 | Renseignements sur la Finlande | 2 |
| 070582000 | Actualités en français 1 | 1 |
| 070583000 | Actualités en français 2 | 1 |
| 070584000 | Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1 | 1 |
| 070588000 | Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille2 | 2 |
| 070587000 | Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1 | 1 |
| 070587000 | Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2 | 2 |
| 070591000 | Ranskan kielioppikurssi | 1 |
| 070593000 | Suggestopedinen ranska | 1 |
| 070594000 | Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla | 1 |
| 070595000 | Ranskan lukukurssi | 1 |
| 070597000 | Ranskan ääntämiskurssi | 1 |
| | Espanja | |
| 070600000 | Espanja 1 | 2 |
| 070610000 | Espanja 2 | 2 |
| 070615000 | Espanja 1-2 Itseopiskelukurssi | 4 |
| 070620000 | Espanja 3 | 2 |
| 070630000 | Datos sobre Finlandia | 2 |
| 070631000 | Datos sobre América Latina/Itseopiskelukurssi | 2 |
| 070632000 | Datos sobre España | 1 |
| 070651000 | Español técnico | 1 |
| 070662000 | Correspondencia comercial | 2 |
| | Portugali | |
| 070700000 | Portugali 1 | 2 |
| 070710000 | Portugali 2 | 2 |
| 070720000 | Portugali 3 | 1 |
| 070725000 | Liike-elämän portugaliala | 1 |
| 070750000 | Português especializado/Itseopiskelukurssi | 2 |
| | Suomi ja viestintä | |
| 070801000 | Puheviestintä | 2 |
| 070807001 | Kokous- ja neuvottelutaito/KATI | 1,5 |
| 070811000 | Kirjallinen viestintä | 1,5 |
| 070813000 | Kirjallinen viestintä sähköpostitse | 1,5 |
| 070818001 | Integroitu kaupallinen kirjoitus- ja puheviestintä | 1,5 |
| 070819000 | Kaupallinen viestintä/KATI | 3 |
| 070825000 | Yrityselämän viestintä | 1 |
| 070828000 | Euroviestintä | 1 |

| | | |
|-----------|--|-----|
| 070841000 | Tieteellisen kirjoittamisen kurssi | 0,5 |
| 070845000 | Suomen kielen lyhytkurssi kypsyysnäytteen kirjoittajille | 0,5 |
| 070855000 | Luovuus työelämässä | 1 |
| 070858000 | Monikulttuurinen viestintä jatko-opiskelijoille | 1 |
| | Finnish for Foreigners | |
| 070875000 | Finnish for Foreigners 1 | 1 |
| 070876000 | Finnish for Foreigners 2 | 1 |
| | Kiina | |
| 070990000 | Beginning Chinese 1 | 2 |
| 070992000 | Beginning Chinese 2 | 2 |

ENGLANTI

Opiskelija, joka päättää opiskella englantia Lappeenrannan teknillisessä korkeakoulussa, haluaa parantaa koulussa saamaansa kielitaitoa vastaamaan työelämän tarpeita. Työssä joutuu kielellisesti ja kulttuurisesti monitahoiseen ympäristöön, jossa käytetään englantia vaativalla tasolla sekä syntyperäisten että ei-syntyperäisten kielenpuhujien kanssa kommunikoidessa. Työ ja työnantaja vaativat kielitaitoa, joka koulussa harvoin saavutetaan. Opiskelija, joka opiskelee englantia LTKK:ssa

1. pyrkii saavuttamaan sellaisen yleisen kielitaidon, jota hän tarvitsee aloittaessaan uransa työelämässä
2. harjoittelee kommunikointia teknillisen ja kaupallisen kielenkäytön eri osa-alueilla
3. oppii tietyissä akateemisissa tilanteissa, esimerkiksi seminaareissa ja konferensseissa, tarvittavaa englannin kieltä.

Lappeenrannan teknillisen korkeakoulun kielikeskus toimii siltana koulussa opitun peruskielitaidon ja työelämässä tarvittavan kielitaidon välillä. Opiskelijan tulee suunnitella tarkka englannin kielen opiskeluohjelma, joka parhaiten vastaa hänen tavoitteitaan.

Ohjeita tavoitteellisen englannin kielen opiskeluohjelman laatimiseen:

1. Valitse vähintään yksi kurssi ryhmästä B ja yksi ryhmästä C.

| RYHMÄ A | RYHMÄ B | RYHMÄ C |
|---|--|---|
| -Technical English Reading Course 1 -Technical English Reading Course 2 -Business English Reading Course -Activation of English Skills | -Information Technology -Energy Issues -Technology and the Environment -Machines and Processes -Financial English -English for Marketing -Writing for Business -English for Academic Seminars -Self-Access English: Independent Study - American Civilization and Culture | -Aspects of Work -Current Issues Course -English for Negotiating -English for Presentations -Going International and Intercultural Communication -English Video-Conferencing Project |

2. Tee laaja suunnitelma. Jos olet esimerkiksi konetekniikan opiskelija, haluat ehkä osallistua kurssille "Machines and Processes". Työelämässä joudut todennäköi-

sesti käyttämään myös esimerkiksi energiaan liittyvää kieltä. Sujuva puhetaito markkinointiin liittyvissä asioissa ja taito käydä neuvotteluja englanniksi antavat etulyöntiaseman niihin työnhakijoihin nähden, joiden kielitaito rajoittuu yhteen kielitaidon osa-alueeseen. Valitse siis mahdollisimman monta kurssia ryhmistä B ja C. **Jokainen kurssi on suunniteltu sinun tavoitteitasi ja nykyisiä ja tulevia tarpeitasi silmällä pitäen; jokainen kurssi on hyödyllinen kenelle tahansa korkeakoulussa opiskelevalle.**

3. Suunnittele jatkuva ohjelma. Et voi saavuttaa kovin paljon, jos osallistut yhdelle kurssille ensimmäisenä opiskeluvuotena ja toiselle kolmantena etkä millekään siinä välillä tai sen jälkeen. Opiskele samaa kieltä ainakin kahden vuoden ajan, esimerkiksi yksi kurssi kunakin periodina.
4. Jos sinusta tuntuu, että sinun täytyy parantaa lukutaitoasi, valitse yksi kolmesta lukukurssista (070100000, 070105000 tai 070107000) ryhmästä A. Jos lukeminen ei ole sinulle ongelma, keskity ryhmien B ja C kursseihin. **Huom: Saat valita vain yhden lukukurssin ryhmästä A.**
5. Jos sinulla oli koulussa vaikeuksia englannin kielessä, harkitse osallistumista kurssille "Activation of English Skills" (070155000) ryhmästä A, ennen kuin valitset muita kursseja. Huom! Ko. kurssia ei hyväksytä pakollisiin englannin opintoihin (6 ov) kauppatieteen osaston missään pääaineessa.
6. Monilla kursseilla on käytössä ns. jatkuva arviointi. Päästäkseen mukaan jatkuvaan arviointiin opiskelijan täytyy olla läsnä tietyn prosenttimäärän mukaan ja osallistua aktiivisesti tuntityöskentelyyn (tarkemmat tiedot annetaan kurssin 1. oppitunnilla) sekä suorittaa hyväksytysti kaikki kurssin opettajan asettamat tehtävät.

Englannin kurssit periodeittain lukuvuonna 2001 – 2002

Suluissa () olevat numerot ilmoittavat suunniteltujen ryhmien määrän.

| PERIODI 1 | PERIODI 2 | PERIODI 3 | PERIODI 4 |
|--|--|--|--|
| Technical English Reading Course 1 (1) | Technical English Reading Course 1 (1) | Technical English Reading Course 1 (1) | Technical English Reading Course 1 (1) |
| Business Engl. Read. Course (1) | Technical English Read.Course 2 (1) | Business Engl.Read. Course (1) | Technical English Read. Course 2 (1) |
| Information Technology (2) | Business Engl. Read.Course (1) | Information Technology (2) | Business English Reading Course (1) |
| Machines and Processes (1) | → | American Civilization and Culture (2) | → |
| Activation of Engl. Skills (2) | → | Aspects of Work (2) | → |
| Aspects of Work (2) | → | Energy Issues (2) | → |
| Going Intern. And Interc. Comm. (1) | → | Technical and Scientific E. Writing Course (1) | → |
| Writing for Business (2) | Current Issues (2) | Financial English (2) | Current Issues (2) |
| English for Presentations (1) | English for Presentations (2) | English for Negotiating (2) | → |

| | | | |
|---|---|---|---|
| English for Academic Seminars (1) | → | English for Marketing (2) | → |
| Technology and the Environment (2) | → | Self-Access English Courses: Independent study (1) | → |
| Tech. and Scientific E. Writing Course (1) | → | | |
| Self-Access English Courses: Independent study (1) | → | | |

070100000
1 credit

TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 1

| | |
|------------|--|
| Teacher | Jukka Taipale |
| Aim | To learn general technical vocabulary through reading general technical texts and to learn how to read quickly and effectively. |
| Contents | Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work. |
| Students | Preference will be given to those with a matriculation exam grade of A, B, C or a short course in English. Students who have taken course 7105 / 070105000 or 7107 / 070107000 are <u>not</u> eligible for this course. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught 4 times in the academic year. I period - 1 group, II period - 1 group III period - 1 group, IV period - 1 group |
| Evaluation | A reading comprehension test. Students must do <u>all</u> the course assignments to be eligible for the examination. |

070105000
1 credit

TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 2

| | |
|------------|---|
| Teacher | Jukka Taipale |
| Aim | To learn how to handle different types of text material, to utilise a variety of skills necessary for critical and creative reading, to develop the process of understanding not only what a writer says but why he says it and on what basis. |
| Contents | General technical reading texts. Activities which require both oral and written work in addition to reading. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. period - 1 group, IV period - 1 group |
| Students | Preference will be given to those students with a matriculation exam grade of M, E or L . Students who have taken course 7100 / 070100000 or 7107 / 070107000 are <u>not</u> eligible for this course. |
| Evaluation | A reading comprehension test. Students must do <u>all</u> the course assignments to be eligible for the examination. |

070107000
1 credit

BUSINESS ENGLISH READING COURSE

| | |
|----------|---|
| Teacher | Jukka Taipale |
| Aim | To learn general business vocabulary through reading general business texts, and to learn how to read quickly and effectively. |
| Contents | Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work. |
| Students | 1st year KATI or TUTA students. Students who have taken course 7100 / 070100000 or 7105 / 070105000 are <u>not</u> eligible for this course. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and this course is taught 4 times in the academic year. I period - 1 group, II period - 1 group |

Evaluation III period - 1 group, IV period - 1 group
A reading comprehension test. Students must do all the assignments to be eligible for the examination.

070108000
1 credit

INFORMATION TECHNOLOGY

Teacher Jukka Taipale
Aim To learn the language needed to read and talk about issues connected with information technology and to develop the study skills needed to follow lectures given in English.
Contents The Internet/World Wide Web/Video will be used as a resource. A wide variety of teaching methods will be used, including exercises based on reading, writing, speaking and listening skills.
Students Students from all departments are welcome.
Schedule This is a one-period course (28 hours) and is taught twice in the academic year.
Evaluation I period - 2 groups III period - 2 groups
1) Continuous assessment of the student's participation in class, resulting in an oral mark.
2) Written exercises approved by the teacher.

070121000
2 credits

ASPECTS OF WORK

Teacher N.N.
Peter G. Jones
Aim To develop the student's speaking, listening and reading skills, and to practise writing curricula vitae and letters of application.
Contents Issues concerning working life including the process of getting a job - job applications, interviews etc.
Students 2nd to Nth year students from all departments (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)
Schedule This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught twice in the academic year.
Evaluation I to II period - 2 groups III to IV period – 2 groups
A reading comprehension and an oral expression test.

070132000
2 credits

ENERGY ISSUES

Teacher Peter G. Jones
Aim To develop the student's speaking, listening and reading skills.
Contents Various energy issues - ranging from technological challenges to economic and environmental considerations - arising from the different forms of energy being harnessed in the world today.
Students 2nd to Nth year students from all departments. (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)
Schedule This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year.
Evaluation III to IV period - 2 groups
A reading comprehension and a conversation test.

070136000
2 credits

TECHNOLOGY AND THE ENVIRONMENT

| | |
|------------|--|
| Teacher | Marie-Christine Labbé |
| Aim | To develop the student's speaking, listening and reading skills. |
| Contents | A wide range of environmental issues, from domestic and global concerns to problem-solving innovations in the field. |
| Students | 2nd to Nth year students from all departments. (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 +28) and the course is taught once in the academic year. |
| Evaluation | I to II period - 2 groups A listening comprehension and an oral expression test. |

070145000
1 credit

CURRENT ISSUES

| | |
|------------|---|
| Teachers | Peter G. Jones Marie-Christine Labbé |
| Aim | To increase and/or maintain the fluency of students with good oral skills, to improve sophistication in spoken English. |
| Contents | Topics to be agreed on by the students and teacher. |
| Students | Students who have taken the course Business Issues are <u>not</u> eligible for this course. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. II period - 2group IV period - 2 groups |
| Evaluation | Continuous assessment <u>or</u> a conversation test. |

070150000
2 credits

MACHINES AND PROCESSES

| | |
|------------|--|
| Teacher | Barbara Miraftabi |
| Aim | To develop the student's speaking, listening and reading skills. |
| Contents | Language related to machines and engineering processes, including new technological ideas. |
| Students | 2nd to Nth year students from all departments are welcome (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the group). |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. I to II period - 1 group |
| Evaluation | Continuous assessment <u>or</u> an oral expression test and a listening comprehension test. |

070155000
2 credits

ACTIVATION OF ENGLISH SKILLS

| | |
|---------|------|
| Teacher | N.N. |
|---------|------|

| | |
|------------|---|
| Aim | To activate basic language skills, especially speaking and listening skills. |
| Contents | The course is based on travel and related topics. In addition to class activities, students will use self-access materials to learn to take responsibility for their own continuous learning. |
| Students | The course is meant for students from all departments whose English skills are not yet strong enough for them to participate in other English courses. Preference will be given to first and second year students. All students accepted and those on the waiting list will be expected to attend the first class when a short placement test will be used to advise them on their eligibility. Other courses will be recommended if necessary. |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 + 28 hours) and the course is taught once in the academic year. I to II period – 2 groups |
| Evaluation | Continuous assessment <u>or</u> a listening comprehension test and an oral test. |

070157000
2 credits

ENGLISH FOR NEGOTIATING

| | |
|------------|--|
| Teacher | Marie-Christine Labbé |
| Aim | To practise the language needed for participating in negotiations. |
| Contents | Discussion and practice of the language for effective negotiating, participation in a number of simulations of negotiations, and video analysis. |
| Students | 3rd to Nth year students from all departments. (1st and 2nd year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. III to IV period - 2 groups |
| Evaluation | Continuous assessment. |

070159000
1 credit

ENGLISH FOR PRESENTATIONS

| | |
|------------|---|
| Teacher | Peter G. Jones |
| Aim | To improve the ability to construct and deliver oral presentations in English. |
| Contents | The language of presentations - starting a presentation, controlling the flow, the language of diagrams, summing up etc. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. I period – 1 group II period - 2 groups |
| Evaluation | An evaluated presentation. |

070163000
1 credit

FINANCIAL ENGLISH

| | |
|---------|--|
| Teacher | Peter G. Jones |
| Aim | To improve fluency and extend vocabulary in the field of financial management. |

| | |
|------------|--|
| Contents | The language of finance, including business finance, taxation, investment etc. |
| Students | 2nd - Nth year students from all departments. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year. |
| Evaluation | III period - 2 groups A written examination. |

070164000
2 credits

GOING INTERNATIONAL AND INTERCULTURAL COMMUNICATION

| | |
|------------|---|
| Teacher | Barbara Miraftabi |
| Aim | To develop knowledge, skills and awareness of aspects of communication related to culture and working with people from other countries. |
| Contents | We will look at communication, culture and intercultural considerations. The emphasis is on general theory related to this field, specific "do's and don'ts" in the many cultures of the world is a minor part of the course. |
| Students | Students from all departments are welcome. Preference will be given to advanced students. |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. |
| Evaluation | I to II period - 1 group. Continuous assessment <u>or</u> a written examination and a conversation test. |

070168000
2 credits

ENGLISH FOR MARKETING

| | |
|------------|--|
| Teacher | Marie-Christine Labbé |
| Aim | To extend active vocabulary, to improve fluency, to increase the ability to communicate in a business context. |
| Contents | The language of marketing; definitions, market research, products, pricing, communication. |
| Students | 1 st -N th year students from all departments. Students who have taken the course English for Sales and Marketing are <u>not</u> eligible for this course. |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. |
| Evaluation | III to IV period - 2 groups. Continuous assessment <u>or</u> a listening comprehension test, an oral test and a written examination. |

070169000
1 credit

WRITING FOR BUSINESS

| | |
|----------|--|
| Teacher | Marie-Christine Labbé |
| Aim | To learn the forms of written business English and improve the ability to write business correspondence in English. |
| Contents | Writing business letters (formal, informal, complaints, apologies, invitations etc.) memos and faxes. A coursebook, <u>Company to Company</u> , Littlejohn, CUP, will be used. |

| | |
|------------|---|
| Students | Students from all departments are welcome. |
| Schedule | This is a one-period course (total: 28 hours) and the course is taught once in the academic year. |
| Evaluation | I period - 2 groups Continuous assessment <u>or</u> written examination. |

070175000
2 credits

TECHNICAL AND SCIENTIFIC ENGLISH WRITING COURSE

| | |
|------------|---|
| Teacher | Barbara Miraftabi |
| Aim | To develop the ability to express scientific and technical knowledge in written English. An oral presentation of the work will also be required. |
| Contents | Lectures will cover various aspects of scientific and technical writing. Students will write a paper using their own research or course work. They will also work in small groups to monitor, critique and support each other's work. |
| Students | Advanced and post-graduate students who need to use written English in the course of their higher studies in science, engineering, and/or research. It would be beneficial for participants to have some piece of factual material to develop. |
| Schedule | This is a two period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught twice in the academic year. |
| Evaluation | I to II period – 1 group III to IV period - 1 group. This course is pass or fail, i.e. no final grade is given. Pass will be given for successful completion of a paper collected according to portfolio principles (showing development from a rough draft and rewritten based on peer and teacher comments). |

SELF-ACCESS ENGLISH COURSES

| | |
|------------|---|
| Tutor | Barbara Miraftabi |
| Aim | To enable students to develop their English skills at their own pace and develop language skills that are particularly relevant to their needs. |
| Contents | Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the tutor. This course is meant for students who want to challenge their English learning skills; it is not meant to fill in credits which should be earned from courses. 070176010 Independent study, 1 cr 070176020 Independent study, 2 cr 070176030 Independent study, 3 cr |
| Students | Applicants for IND STUDY 1,2,3 will be interviewed by the tutor and selection is based on this interview. The interviews may be face-to-face or by e-mail. |
| Schedule | Enrolment will take place before Period 1 and before Period 3. The tutor and student will agree on a schedule. The course plan and final realization must be completed according to the agreed timetable for the credits to be given. |
| Evaluation | The course will be evaluated based on a portfolio of work done by the student or by another mutually agreed method. Students are required to keep a language learning journal (LLJ) to record the learning process. |

070183000
2 credits

ENGLISH FOR ACADEMIC SEMINARS

| | |
|------------|---|
| Teacher | Peter G. Jones |
| Aim | To learn and practise the skills needed to research and give an academic seminar in English. |
| Contents | Students will study features of English for science and technology. They will then research and hold a seminar in English. Topics for the seminar will be given by the Department of Chemical Technology for students of chemistry. |
| Students | The course is primarily meant for students of chemical technology. Students from other departments should contact the teacher before applying. |
| Schedule | This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year. I period - 1 group |
| Evaluation | The course will be evaluated on the basis of the seminar paper and presentation. The seminar will take place in the first half of Period 2. |

070188000
2 credits

ENGLISH VIDEO-CONFERENCING PROJECT

See the notice board in the Language Centre for information about this course.

070199000
2 credits

AMERICAN CIVILIZATION AND CULTURE

| | |
|------------|---|
| Teacher | Barbara Miraftabi |
| Aim | For students to experience an American-style course on the topic of American life as it is influenced by history. |
| Contents | The "American-style" referred to involves taking notes, doing research for class discussions, taking pop quizzes, debating in small groups, writing response papers based on class discussions etc. Much of the topic content will be negotiated between the students and teacher. |
| Students | This course is meant for students from all departments, in particular students planning to apply for exchange programs in North America. Preference will be given to older students and students applying for such programs. Please mention your intention to study in North America when applying. |
| Schedule | This is a two-period course, 56 hours (28+28) and the course is taught once in the academic year. III to IV period – 2 groups |
| Evaluation | Active class participation is extremely important. Students will be required to do extensive self-evaluation. Continuous assessment <u>or</u> writing test and an oral test. All students will be expected to hand in all written assignments for the evaluation process. |

Saksan kielen opiskelijoiden joukossa on tilaa Sinulle. Parhaiten löydät oman paikkasi tutustumalla huolellisesti seuraaviin vinkkeihin ja vihjeisiin.

* *Lue huolellisesti kurssin esitietovaatimukset.*

Saksan kielen kurssit ovat kielten opinto-oppaassa yleensä vaikeusasteen mukaisessa järjestyksessä helpoimmasta eli 0-tasosta (Saksa 1) vaikeimpaan (Verhandlungssprache Deutsch). Jotkut vaihtoehtoiset kurssit, esim. Finland als Partner ja Wirtschaftssprache Deutsch eroavat toisistaan vain asiasisällöltään, eivät tasoltaan.

* *Jos saksan kieli on Sinulle aivan uusi tuttavuus, niin aloitat peruskurssista **070200000 Saksa 1**.*

* *Jos olet lukenut saksaa jo peruskoulussa kaksi vuotta ja/tai luki-ossa vuoden kaksi, niin aloitat kurssilta **070210000 Saksa 3 tai 070216000 Saksan kielitaidon aktivointi**.*

* *Jos olet lukenut saksaa 3 - 5 vuotta, niin Sinulla on useita aloitusvaihtoehtoja:*

070220000 Suggestopedinen saksa
070240000 Suomen teollisuutta saksan kielellä
070253000 Finland als Partner
070255000 Wirtschaftssprache Deutsch

Parhaan valinnan teet tutustumalla kurssiselostuksiin.

* *Jos haluat suorittaa kielten pakolliset minimiopintoviikot (3 - 4 ov) saksan kielestä, valitse kurssivalikoimasta kielen eri osa-alueita harjoittavia vaihtoehtoja: kun osaat lukea ja kirjoittaa, kun ymmärrät ja puhut saksan kieltä, menestyt parhaiten tulevassa työssäsi.*

070200000
2 ov

SAKSA 1

Opettajat

Lehtori Jörg Wunderlich
 Lehtori Sari Rautio-Korman
 Lehtori Pirjo Rantonen

Tavoitteet ja sisältö

Oppia selviytymään saksan kielellä jokapäiväisissä viestintätilanteissa ja omaksua kieliopin perusteet. Ei esitietoja.

Opetus

Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointia, kirjoitusharjoituksia, kielistudioharjoituksia.

Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää)
 III ja IV periodi (3 ryhmää)

Tutkintovaatimukset

Aktiivinen osallistuminen ja kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arvostelu: hyväksyty/hylätty.

Kirjallisuutta

Ilmoitetaan myöhemmin.

070205000
2 ov

SAKSA 2

Opettajat

Lehtori Sari Rautio-Korman
 Lehtori Pirjo Rantonen

| | |
|-----------------------|--|
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia selviytymään saksan kielellä kulttuuri- ja yhteiskuntaelämän viestintätilanteissa sekä omaksua niihin tarvittava kielioppi. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Esitiedot | Saksa 1 |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Suullinen koe <u>tai</u> arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Kirjallisuutta | Ilmoitetaan myöhemmin. |

070210000
2 ov, 1. - 4. vuosi

SAKSA 3

| | |
|-----------------------|---|
| Opettajat | Lehtori Sari Rautio-Korman Lehtori Jörg Wunderlich |
| Tavoitteet ja sisältö | Perussanavaraston kartuttaminen, myös pidempien puhejaksojen ymmärtäminen ja oman puhevalmiuden parantaminen. |
| Opetus | Luokassa yksilö-, pari ja ryhmätyöskentelyä, kotitehtävinä kirjoitusharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Esitiedot | Saksa 2 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisen ilmaisun hallinnasta <u>tai</u> suullinen koe. Kuullunymmärtämiskoe. |

070216000
2 ov

SAKSAN KIELIT Aidon Aktivointi

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Sari Rautio-Korman Lehtori Pirjo Rantonen |
| Tavoitteet ja sisältö | Kerrata ja täydentää kieliopin perusteet. Kotitehtävinä kielioppiharjoituksia. Oppitunneilla puhevalmiusharjoituksia, parityöskentelyä, kirjoitustehtäviä. |
| Opetus | Oppitunteja 28 (14 + 14): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut tehtävät. Suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella <u>tai</u> suullinen koe. Arvostelu hyväksytty/hylätty. |
| Esitiedot | Saksan kielen opintoja noin 2 vuotta |

070220000
1 ov

SUGGESTOPEDINEN SAKSA

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Pirjo Rantonen |
| Tavoitteet ja sisältö | Aktivoida saksan kielen suullinen taito suggestopedisellä menetelmällä, jossa roolileikeillä sekä pari- ja ryhmätöillä harjoitellaan eri viestintätilanteissa tarvittavia sanontoja. |
| Opetus | Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi): III periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | 3 vuoden saksan kielen opinnot |

Tutkintovaatimukset Opintojakso suoritetaan osallistumalla aktiivisesti oppitunteihin. Ei tenttiä. Arvostelu: hyväksyty/hylätty.

070235001 KEMIANTEKNIIKAN SAKSAA
1 ov, 2. - N. vuosi

Opettaja Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö Oppia ymmärtämään kemiantekniikkaa käsitteleviä tekstejä. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.

Opetus Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Noin 3 vuoden saksan kielen opinnot tai vastaavat tiedot ja taidot.

Tutkintovaatimukset Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.

070237000 KONETEKNIIKAN SAKSAA
1 ov, 3. - N. vuosi

Opettaja Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö Oppia konetekniikan perussanasto tekstien ja piirustusten avulla. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.

Opetus Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot

Tutkintovaatimukset Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.

070240000 SUOMEN TEOLLISUUTTA SAKSAN KIELELLÄ
1 ov, 2. - N. vuosi

Opettaja Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö Perehtyä saksankieliseen Suomen teollisuutta esittelevään aineistoon. Oppia puhumaan ja kirjoittamaan Suomen teollisuudesta ja suomalaisista tuotteista. Oppimateriaalina alaa käsittelevät artikkelit ja suomalaisten firmojen saksankieliset esitteet. Sisältönsä puolesta kurssi sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.

Opetus Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä.
Oppitunteja 28: I periodi (1 ryhmä)

Esitiedot Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot

Tutkintovaatimukset Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.

070245000 ENERGIA TEKNIIKAN SAKSAA
1 ov, 3. - N. vuosi

Opettaja Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö Omaksua energia-alan terminologiaa ja oppia keskustelemaan energia-alasta. Oppimateriaalina käytetään artikkeleita, nauhoitteita ja videoita, jotka käsittelevät esim. energian tuotantoa, kulu- tusta, tarvetta, säästöä ja ympäristöystävällisyyttä.

Opetus Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä.

Esitiedot Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä)
Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
Tutkintovaatimukset Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.

070251000
1 ov, 3. - N. vuosi

PUUNJALOSTUSALAN SAKSAA

Opettaja Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet ja sisältö Perehdytään puunhankintaan, puunjalostusteollisuuteen, paperinvalmistukseen sekä ympäristöongelmiin ja niiden ratkaisuyrityksiin saksankielisten tekstien pohjalta tavoitteena oppia alan perusterminologia.
Opetus Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä)
Tutkintovaatimukset Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.

070252000**1 ov****ALPPIMAAT ITÄVALTA JA SVEITSI**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Jörg Wunderlich |
| Tavoitteet ja sisältö | Perehtyä Itävallan ja Sveitsin kansaan ja kulttuuriin sekä maantieteellisiin erityispiirteisiin. Oppitunneilla pari- ja ryhmätyöskentelyä sekä kirjallisia ja suullisia harjoituksia. |
| Opetus | Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | 3 - 5 vuoden saksan kielen opinnot. Suositellaan: Finland als Partner. |
| Tutkintovaatimukset | Kirjallinen koe <u>tai</u> arvosana hyväksytysti suoritettujen tehtävien perusteella . Arviointi: hyväksyty/hylätty. |

070253000**2 ov****FINNLAND ALS PARTNER**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettajat | Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich |
| Tavoitteet ja sisältö | Suomen ja Saksan kulttuurien välisten erojen ja yhtäläisyyksien tuntemus sekä liike-elämän tavallisimmissa suullisissa viestintätilanteissa tarvittavien saksan kielen rakenteiden ja perusterminologian hallinta. Suomi-tietous ns. small-talk -tilanteita varten. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointiharjoituksia, roolileikkejä, ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Esitiedot | Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin ja kuuntelu-tehtävien perusteella arvosana suullisesta ilmaisusta ja kuullun ymmärtämisestä <u>tai</u> keskustelu- ja kuuntelukoe. |

070255000**2 ov, 1. - 3. vuosi****WIRTSCHAFTSSPRACHE DEUTSCH**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Theodor Steidel |
| Tavoitteet ja sisältö | Perehdytään saksankielisiin talouselämää käsitteleviin teksteihin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon. Harjoitellaan talouden tekstien lukutaitoa ja opetellaan kirjoittamaan saksaksi erilaisia asiakirjoja. Kurssi sopii kaikkien osastojen opiskelijoille. |
| Opetus | Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. |

070256100**0,5 ov****INTERKULTURELLER KURS**

| | |
|-----------------------|--|
| Opettajat | Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich |
| Tavoitteet ja sisältö | Suullisen kielitaidon täydentäminen ja ylläpito. Ryhmän valitsemat aiheet. |
| Opetus | Keskustelua sekä syntyperäisen opettajan settä saksankielisten |

| | |
|---------------------|--|
| | vaihto-oppilaiden kanssa. |
| | Oppitunteja 28 (6 tapaamiskertaa, ajankohdat sovitaan 1. tapaamiskerralla): I – II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Finnland als Partner tai vastaavat tiedot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi. |

070256200 LEBEN UND STUDIEREN IN DEUTSCHLAND

0,5 ov

| | |
|-----------------------|---|
| Opettajat | Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich |
| Tavoitteet ja sisältö | Valmius opiskella saksankielisessä maassa. Informaatiopaketti opiskelusta ja elämisestä ulkomailla. |
| Opetus | Asioiden läpikäymistä syntyperäisen opettajan johdolla. |
| | Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | 2 – 3 vuoden saksan kielen opinnot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi. |

070257000 AKTUELLE THEMEN

0,5 ov, 3. - N. vuosi

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Theodor Steidel |
| Tavoitteet ja sisältö | Valmius käyttää saksan kieltä erilaisissa vaativissa suullisissa viestintätilanteissa, niihin valmistautuminen ja niiden simulointi. |
| Opetus | Oppitunteja 28 (14 + 14): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Väh. 5 vuoden saksan kielen opinnot. Suositellaan saksan kieleen maahan lähteville tai siellä olleille. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Ei tenttiä. Arviointi: hyväksytty/hylätty. |

070265000 WIRTSCHAFTSPOLITIK UND VOLKSWIRTSCHAFT

2 ov, 2. - N. vuosi

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Theodor Steidel |
| Tavoitteet ja sisältö | Perehdytään talouselämän terminologiaan ja rakenteisiin sekä harjoitellaan niiden käyttöä sekä suullisesti että kirjallisesti. |
| Opetus | Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Suosittelaa 7255 Wirtschaftssprache Deutsch |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Alustuksen laatiminen ja esittäminen <u>tai</u> kirjallinen ja suullinen koe. |

070270000 VERHANDLUNGSSPRACHE DEUTSCH

2 ov, 2. - N. vuosi

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Theodor Steidel |
| Tavoitteet ja sisältö | Valmius käyttää saksan kielen keskeisimpiä ilmauksia yleisimmässä neuvottelutilanteissa, neuvottelutilanteisiin valmistautuminen, niiden simulointi ja analysointi. |
| Opetus | Oppitunteja 56 (14 + 14 + intensiivijakso 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja suullinen koe. |

SAKSAN KIELEN ITSEOPISKELU

| | |
|---------------------|---|
| Vastuuopettaja | Lehtori Theodor Steidel |
| Tavoite | Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti. |
| Sisältö | Opiskelija valitsee seuraavista vaihtoehdoista yhden: 1.070272010 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 1 ov 070272020 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 2 ov 070272030 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 3 ov 1. perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppisopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan kurssille asettamat tavoitteet, sisältö, sovittu aikataulu ja opintoviikkomäärä. 2. 070273000 Deutsch im internationalen Handel 1, Grundstufe, 2 ov 3. 070276000 Deutsch im internationalen Handel 2, Mittelstufe, 2 ov 2. ja 3. perustuvat materiaaaliltaan Fintran julkaisuihin, lisäksi opettajan kanssa sovitut erilliset harjoitukset. Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua. Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta kurssille perustuu haastatteluun. Kurssi on suoritettava sovitussa aikataulussa. |
| Ajankohta | |
| Esitiedot | |
| Tutkintovaatimukset | Vaihtoehto 070272000 arvioidaan opiskelijan portfolion, vaihtoehdot 070273000 ja 070276000 suullisen ja kirjallisen kokeen perusteella. Arviointi: hyväksytty/hylätty. |

RUOTSI

Ruotsin kielen taito on noussut työelämässä aivan uuteen arvoon. Yrityskaupat ja suuret yhteistyöhankkeet Ruotsin ja Suomen kesken ovat jatkuneet jo muutamia vuosia ja jatkunevat vielä lähitulevaisuudessakin. Pohjoismainen yhteistyö kukoistaa yritysten välillä ja näissä yrityksissä, ainakin sisäisenä kielenä, on pääsääntöisesti ruotsi. Ruotsin osaaminen on siten suuri valtti työelämässä niin julkisella kuin yksityiselläkin sektorilla.

Vaikka **pakollisiin** kieliopintoihin hyväksytään vain kursseista 070304000 Tjänstevenska ja 070380001 Handels- och industrisvenska saadut opintoviikot, voit sisällyttää muut ruotsin opinnot **vapaasti valittaviin** tai **vapaaehtoisiin** kieliopintoihisi. Hyvän ruotsin kielen taidon voit saavuttaa vain suorittamalla useampia erityyppisiä kursseja.

Ruotsin kielen kursseillamme voit perehtyä suulliseen ja kirjalliseen viestintään, liike-elämän ja kaupankäynnin kieleen, energia- ja ympäristöasioihin ja parantaa tekstintyön määrittämistaitoasi sekä opiskella itsenäisesti vientikauppaan liittyvää kieltä.

Pakolliset kurssit:

070304000 Tjänstevenska

Kurssi **tekniikan** opiskelijoille. (Yo-kokeessa ruotsista laudatur-tai eximia cum laude approbatur -arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kie-

len kielikokeena.) Ks. sivu 12.

070380001 Handels- och industrisvenska

Kurssi **kauppatieteiden** opiskelijoille. (Yo-kokeessa laudatur- tai eximia cum laude approbatur –arvosanan kirjoittaneet suorittavat ruotsin kielen kielikokeena.) Ks. sivu 12.

Mikäli ryhmissä on tilaa, otetaan niihin myös tekniikan opiskelijoita, jotka voivat sisällyttää kurssin **vapaasti valittaviin_ tai vapaaehtoisiiin** kieliopintoihin.

Kauppatieteen opiskelijoille, jotka eivät ole suorittaneet ylioppilastutkintoa tai joiden pohjatiedot ovat puutteelliset, suositellaan kurssin 070304000 Tjänstesvenska suorittamista ensimmäisenä opintovuonna, ennen pakollista kurssia 070380001.

Kurssin 070304000 hyväksytysti suorittaneet tekniikan opiskelijat saavat opintoviikon lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta; sama koskee kurssin 070380001 suorittaneita kauppatieteen opiskelijoita.

070302001

SPRÅKPROV FÖR TEKNOLOGER

1. vuosi

Opettaja

Lehtori Helena Söderholm

Syksyllä 2001 opintonsa aloittava insinööriopiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Kielikokeesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta, mutta **ei opintoviikkoja**. Koetta saa yrittää vain kerran.

Ruotsin kielikoe on kaksiosainen:

Kirjallinen koe käsittää 2 - 3 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään, opintoihin ja tulevaan ammattiin.

Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Ks. ilmoittautumis- ja koeajankohdat s. 12.

070303000

SPRÅKPROV FÖR EKONOMIE STUDERANDE

1 ov, 1. tai 2. vuosi

Opettaja

Lehtori Helena Söderholm

Kauppatieteen opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Kielikokeesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen taidosta ja 1 ov:n. Koetta saa yrittää vain kerran.

Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kokeeseen liittyy myös aine. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Kielikokeeseen ilmoittautuneille järjestetään 2 kontaktiopetusker-

taa, joista sovitaan infotilaisuudessa. Ks. ilmoittautumis- ja koe-ajankohdat s. 13.

070304000

1 ov, 1. tai 2. vuosi

TJÄNSTESVENSKA

| | |
|-----------------------|--|
| Opettajat | Lehtori Helena Söderholm Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat tekniikan opiskelijat opintoviikon lisäksi merkinnän suoritettusta pakollisesta toisen kotimaisen kielen kokeesta. Oppia kommunikoidaan ruotsiksi jokapäiväisissä elämäntilanteissa ja oppia lukemaan yleisteknisiä ruotsinkielisiä tekstejä ja keskustelemaan tekstin sisällöstä. Kerrataan kieliopin keskeiset kohdat. |
| Opetus | Keskustelu-, kirjoitus-, tekstinluku- ja kuullunymmärtämisharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. Oppitunteja 28: I periodi (5 ryhmää) II periodi (4 ryhmää) III periodi (5 ryhmää) IV periodi (3 ryhmää) |
| Tutkintovaatimukset | Kurssin voi suorittaa myös itseopiskeluna. Valinta tapahtuu lähtötestin perusteella. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe. |

070306000

1 ov, 1. - N. vuosi

AKTIV SVENSKA

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Helena Söderholm |
| Tavoitteet ja sisältö | Perehtyä erilaisiin ajankohtaisiin ja jokapäiväisiin elämäntilanteisiin liittyviin aiheisiin. |
| Opetus | Keskustelu-, tekstien ymmärtämisen- ja studioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Ensisijaisesti ruotsin kielikoe, myös jokin muu ruotsin pakollinen kurssi. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe. |

070325000

1 ov, 2. - N. vuosi

LÄSKURS I TEKNISK SVENSKA

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Helena Söderholm |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä tekstejä sekä perehtyä tekniseen sanastoon ja terminologiaan. |
| Opetus | Tekstin ymmärtämisen- ja sanastoharjoituksia yksilö- ja ryhmätöinä. Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Kirjallinen koe. |

070330000**ENERGI- OCH MILJÖSVENSKA****1 ov, 2. - N. vuosi**

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia lukemaan artikkeleita energia- ja ympäristökysymyksistä ja keskustelemaan aiheista ruotsiksi. |
| Opetus | Ymmärtämis- ja keskusteluharjoituksia, video- ja kielistudioharjoituksia, alustuksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. |
| Esitiedot | Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe. Loppuarvosana muodostuu kirjallisen kokeen tuloksesta ja suullisen kielitaidon arvosanasta. |

070354000**MUNTLLIG KOMMUNIKATION****1 ov, 2. - N. vuosi**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Parantaa ja ylläpitää ruotsin kielen keskusteluvalmiutta. Alustuksia ja referaatteja ja erilaisia käytännön tilanteita. Oppimateriaalina muun muassa ajankohtaisia lehtiartikkeleita ja videofilmejä. Kurssi on tarkoitettu sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille. |
| Opetus | Keskustelu-, video- ja kielistudioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. |
| Esitiedot | Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä), 6 h/viikko |
| Tutkintovaatimukset | Jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe. |

070355000**SKRIFTLIG KOMMUNIKATION****1 ov, 2. - N. vuosi**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Kehittää ruotsin kielen kirjallista taitoa. Peruskieliopin kertausta. Erityyppisiä kirjoitusharjoituksia sekä valmiin materiaalin että omien aiheiden pohjalta. Kurssi sopii sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille, sillä jokainen opiskelija valitsee yhdessä opettajan kanssa itseään kiinnostavat aiheet. |
| Opetus | IV periodi (1 ryhmä) 10 tuntia kontaktiopetusta, loppu itsenäistä työskentelyä. Myös verkko-opetusta. |
| Esitiedot | Jokin ruotsin kielen pakollinen kurssi tai kielikoe. |
| Tutkintovaatimukset | Hyväksytysti suoritettut kirjalliset työt. |

070360001**NORDISK KÄNNEDOM****1 ov, 2. - N. vuosi**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Helena Söderholm |
| Tavoitteet ja sisältö | Tutustutaan Pohjoismaihin ja maiden kansojen välisiin kulttuurieroihin. |

| | |
|---------------------|--|
| Opetus | Luentoja ja keskusteluja, äänite- ja videomateriaalia. |
| Esitiedot | Kontaktitunteja 14 ja itsenäistä opiskelua 14: III periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille, arviointi opiskelu- päiväkirjan pohjalta. |

070371000 SVENSK AFFÄRSKOMMUNIKATION
1 ov, 2. - N. vuosi

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Erilaiset liiketoimet ostajan ja myyjän välillä, kuten kauppakir- jeenvaihto, asiakirjojen laadinta, erilaiset käytännön ja neuvotte- lutilanteet. |
| Opetus | Kirjoitus- ja keskusteluharjoituksia, studioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. |
| Esitiedot | Oppitunteja 28: II periodi |
| Tutkintovaatimukset | Jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille; kirjallinen koe. Loppuar- vosana koostuu kirjallisen kokeen tuloksesta ja suullisen kielitai- don arvosanasta. |

070380001 HANDELS- OCH INDUSTRI SVENSKA
1 ov *)

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Helena Söderholm |
| Tavoitteet ja sisältö | Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat kauppa- tieteen opiskelijat opintoviikkojen lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta. |
| Opetus | Perehdytään ruotsinkieliseen liike- ja talouselämää käsittelevään materiaaliin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon. Keskustelu-, käänös-, sanasto- ja kielistudioharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmätöinä sekä itseopiskelua. |
| Ajankohta *) | Oppitunteja 28 : I periodi (2 ryhmää) II periodi (2 ryhmää) III periodi (2 ryhmää) IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | 2. opintovuosi kauppatieteen opiskelijat 2. - N. opintovuosi DI-tutkinnon suorittajat |
| Tutkintovaatimukset | Muut kuin KTM-tutkinnon suorittajat: jokin ruotsin pakollinen kurssi tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvit- taessa suullinen koe. |

070385000 SVENSKA I INTERNATIONELL HANDEL
2 ov, 2. - N. vuosi Itseopiskelukurssi

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Parantaa opiskelijan valmiuksia ymmärtää ja käyttää ruotsin kiel- tä liike-elämän kommunikointitilanteissa pohjoismaisilla markki- noilla. Oppimateriaalina Fintran julkaisema kirja, joka sisältää sanaston ja 6 nidettä. Niissä käsitellään tärkeimmät vientikaupan kielenkäyttötilanteet. Ääniteaineisto totuttaa riikinruotsin ymmär- tämiseen. |

| | |
|---------------------|---|
| Ajankohta | Ilmoittautuminen <u>ennen</u> I tai III periodin alkua. Erikoistapauksissa voi opettaja hyväksyä myöhemminkin ilmoittautuneita. |
| Esitiedot | Jokin pakollinen ruotsin kurssi tai kielikoe. |
| Tutkintovaatimukset | Suullinen, kuullun ymmärtämis- ja kirjallinen koe. Kurssi pitää suorittaa opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti. |
| Kirjallisuutta | Framgång med svenska 1 - 6, Fintra, 1992 (lainataan kielikeskuksesta, ei kotilainaksi). |

VENÄJÄ

Venäjän kaupan ja yhteistyöprojektien määrä on taas kasvussa. Tavallisen kaupan lisäksi esimerkiksi EU-ohjelmat ja -kehityshankkeet tarvitsevat erilaisia konsultteja ja asiantuntijoita. Venäläinen kaupantekotapa ja elinkeinoelämä on erilaista kuin länsimainen eikä siihen perehtyminen onnistu ilman venäjän kielen taitoa.

Jos et ole aikaisemmin lukenut venäjää, niin Sinulle on tarkoitettu kurssi **070400000 Venäjä 1**. Kurssi alkaa syksyllä ja keväällä.

Jos olet koulussa lukenut kaksi vuotta venäjää, voit valita kurssin **070405000 tai 070410000**.

Jos olet koulussa lukenut kolme vuotta venäjää, valitset kurssin **070414000**. Kurssin 070414000 jälkeen lähinnä kauppatieteiden opiskelijoille on tarkoitettu kurssit **070467000 Ustnaja reč´ v biznese ja 070416000 Ekonomika Finjlandii i SNG** ; tekniikan opiskelijoille puolestaan kurssit **070465000 Tekniikan venäjän lukukurssi ja 070468000 Ustnaja reč´ v tehnikе**.

Jos olet lukenut koulussa venäjää, neuvottele ennen ilmoittautumista lehtoreiden Pirjo Seppänen-Katajiston ja Natalia Kurilovan kanssa.

070400000
2 ov

VENÄJÄ 1

| | |
|-----------------------|---|
| Opettajat | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Kirjallisuutta | Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1. |

070401000
2 ov

VENÄJÄ 1 INTENSIIVIKURSSI

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa. |
| Opetus | Oppitunteja 56 neljänä viikonloppuna syksyllä ja keväällä kahden periodin aikana. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät jokaisen viikonloppujakson jälkeen. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Kirjallisuutta | Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1. |

070405000
2 ov

VENÄJÄ 2

| | |
|-----------------------|--|
| Opettajat | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Täydentää perussanastoa ja rakenteita. |
| Opetus | Runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Opiskelijoiden toivomusten mukaan ryhmä voidaan muuttaa intensiiviseksi III ja IV periodilla. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Esitiedot | Venäjä 1 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset ja kuullun ymmärtämisen tehtävät tai kirjallinen sekä kuullunymmärtämiskoe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Kirjallisuutta | Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1. |

070410000**2 ov****VENÄJÄ 3**

| | |
|-----------------------|--|
| Opettajat | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto |
| Tavoitteet ja sisältö | Kartuttaa yleissanastoa ja kielioppia. |
| Opetus | Oppitunneilla runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, ymmärtämisharjoituksia. |
| | Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Venäjä 1 ja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Kirjallinen koe. Arvosana suullisesta kielitaidosta tuntiosaamisen perusteella tai suullinen koe. |
| Kirjallisuutta | Nikiforow-Keränen-Patrikainen: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 2. |

070413000**1 ov****SUGGESTOPEDINEN VENÄJÄN KURSSI**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Kurssilla kerrataan Venäjä 1 - 3:lla opittuja asioita suggestopedisiin menetelmiin perustuen. |
| Opetus | Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi): II periodi (1 ryhmä 12 henkeä). |
| Esitiedot | Venäjä 3 tai venäjän opintoja peruskoulussa tai lukiossa 2 v. |
| Tutkintovaatimukset | 100 %:n aktiivinen osallistuminen oppitunteihin. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |

070414000**2 ov****RUSSKIJ JAZYK DLJA DELOVYH LJUDEJ**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto |
| Tavoitteet ja sisältö | Hallita liike-elämän tavallisimmat kirjalliset ja suulliset viestintätilanteet käyttäen venäjän kielen perusrakenteita. |
| Opetus | Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Suosittelaa Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. |
| Kirjallisuutta | Karaenceva - Seppänen-Katajisto: Kaupallista venäjää, opettajan jakama materiaali, josta osa verkossa |

070415000**2 ov****ROSSIJA SEGODNJA**

Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2002 – 2003.

070416000
2 ov

EKONOMIKA FINJLANDII I SNG

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia ymmärtämään Suomen ja IVY:n talouselämää käsitteleviä tekstejä sekä pystyä lukemaan venäjänkielistä taloutta käsittelevää kirjallisuutta. Oppitunneilla pari- ja ryhmätöskentelyä, kirjallisia tehtäviä ja suullisia harjoituksia. |
| Opetus | Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Kurssi 7414 / 070414000 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. |
| Kirjallisuutta | Artikkeleita eri lehdistä ja Internetistä jne. |

070465000
2 ov

TEKNIIKAN VENÄJÄN LUKUKURSSI

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä yksinkertaisia tekstejä sekä perehtyä tavallisimpaan tekniseen sanastoon ja terminologiaan. |
| Opetus | Oppitunteja 56: I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Suosittelaa Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. |
| Kirjallisuutta | Tunneilla jaettava materiaali |

070467000
2 ov

USTNAJA RE□´ V BIZNESE

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Syventää jo opittuja taitoja käyttää venäjää erilaisissa liike-elämän suullisissa viestintätilanteissa. |
| Opetus | Oppitunteja 56: I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Suosittelaa 070414000 Russkij jazyk dlja delovyh ljudej tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Suullinen koe tai suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (aktiivinen osallistuminen oppitunteihin). |

070468000
1 ov

USTNAJA RE□´ V TEHNIKE (Itseopiskelukurssi)

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia puhumaan erilaisista koneista, laitteista, tekniikoista, prosesseista jne. |
| Opetus | Itseopiskelukurssi. IV periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Kurssi 7465 / 070465000 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Itse kerätyn aineiston perusteella keskusteleminen tai kirjallinen tuottaminen syntyperäisen opettajan johdolla kontaktitunneilla. |

070470000
1 ov

VENÄJÄN KIELEN INTENSIIVIKURSSI PIETARISSA

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | N.N. |
| Tavoitteet ja sisältö | Vastuuopettaja LTKK:ssa lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Suullisen kielitaidon parantaminen. Kieliopin kertaaminen. Puhekielen ymmärtäminen. |
| Opetus | Syntyperäisen venäläisen johdolla suullisia harjoituksia ja ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja n. 40. Kurssi pidetään kevätlukukaudella 2002 erikseen ilmoitettuna ajankohtana. Kurssille otetaan 5 - 10 opiskelijaa. Kurssi järjestetään yhteistyönä Pietarin insinööri-taloudellisen akatemian kanssa. |
| Esitiedot | Jokin ylempi LTKK:n venäjän kielen opintojakso |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. 100%:n läsnäolo. |

070472000
1 ov

RUSSIAN FOR FOREIGNERS 1
Foreign Students

This course will be taught in the academic year 2001 –2002 depending of possibilities.

070475000
1 ov

POGOVORIM PO-RUSSKI

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Kehittää suullista ilmaisutaitoa. Parantaa keskusteluvälmiuksia venäjän kielellä ajankohtaisista aiheista. |
| Opetus | Suullisia harjoituksia, lehtiä, videofilmejä ja tekstejä Internetistä. Oppitunteja 28: I periodi |
| Esitiedot | Venäjä 3 ja joku ylempi kurssi |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen vähintään 80 %:iin oppitunneista. Jatkuva arviointi. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |

070477000
1 ov

VENÄJÄN SIJAMUODOT (Itseopiskelukurssi)

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Natalia Kurilova |
| Tavoitteet ja sisältö | Sijamuotojen käytön parantaminen kirjallisessa ilmaisussa. |
| Ajankohta | III periodi |
| Esitiedot | Perustiedot venäjän sijamuodoista |
| Tutkintovaatimukset | Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. |
| Kirjallisuutta | Oppimateriaali ilmoitetaan kurssin alussa. Osa oppimateriaalista verkossa. |

RANSKA

Ranskan kielen taitoa ja ranskankielisen kulttuurin tuntemusta arvostetaan työelämässä olitpa insinööri tai kauppatieteiden maisteri. Jo pelkästään tästä syystä Sinun kannattaa opiskella ranskaa LTKK:n kielikeskuksessa, mutta voit tehdä valintasi myös siksi, että ranska on mielenkiintoinen kieli, jonka oppiminen ei ole ollenkaan niin vaikeaa kuin monet luulevat. Jos et ole opiskellut ranskaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa opintosi siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. Ranskan perus-ohjelman (Ranska 1 A – Renseignements sur la Finlande) suorittamiseen kuuluu 3 vuotta, mutta jo noin 2 vuoden opintojen jälkeen voit hakeutua harjoittelemaan kielitaitoasi käytännössä esimerkiksi vaihtoyliopistoissa, joita LTKK:lla on eri puolilla Ranskaa.

Ranskan kurssit ovat kielioppaassasi vaikeusasteen mukaisessa järjestyksessä helpoimmasta (Ranska 1) vaikeimpaan (Renseignements sur la Finlande). Tätä opintokonaisuutta voit täydentää seuraavilla kursseilla:

Ranskan kielioppikurssi. Valitse tämä kurssi, jos haluat oppia ymmärtämään kielioppia. Kurssilla paneudutaan kieliopillisten ongelmien syihin, joita voivat olla esimerkiksi kulttuurierot.

Suggestopedinen ranska ja Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla. Valitse nämä kurssit, jos haluat oppia puhumaan ranskaa sujuvammin miellyttävässä eikoulumaisessa ympäristössä.

Ranskan ääntämiskurssi. Valitse tämä kurssi, jos haluat oppia ääntämään ranskaa oikein.

Actualités en français 1, 2. Valitse nämä kurssit, jos olet lähdössä Ranskaan tai haluat pitää yllä kielitaitoasi.

Ranskan itseopiskelukurssit. Valitse jokin näistä kursseista, jos haluat opiskella oman opintosuunnitelmasi mukaan ajasta ja paikasta riippumatta, sekä kehittää ranskan kielen taitoa, joka on tärkeä juuri sinun alallasi.

07050000
2 ov

RANSKA 1 A

| | |
|---------------------|--|
| Opettajat | Lehtori Philippe Kermorvant Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Täsmennetään kurssin alussa. |
| Sisältö | Jokapäiväisen ja liike-elämän tilanteita, joissa tarvitaan melko yk sinkertaista suullista ja kirjallista kielitaitoa (esim. esittäytyminen, huonevaraus, lippujen tilaaminen) Ääntäminen, kirjoitus, peruskielioppi (esimerkiksi väitelause ja kysymysrakenne, preesenstaivutus) ja suppea sanasto. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia, kirjallisia ja kielistudioharjoituksia. Portfoliotyöskentelyä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytty portfolio <u>tai</u> kirjallinen koe ja suullinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty |

Kirjallisuutta Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja

070520000
2 ov

RANSKA 2 A

Opettajat Lehtori Philippe Kermorvant
Lehtori Vuokko Paakkonen

Tavoitteet Täsmennetään kurssin alussa.

Sisältö Täydennetään jokapäiväisen ja liike-elämän viestintätilanteissa tarvittavaa suullista ja kirjallista kielitaitoa; aiheita ovat esimerkiksi asuminen, ostoksillakäynti, maksutavat ja yrityksen suppea esittely. Ääntäminen ja oikeinkirjoitus, kielioppi (erityisesti verbit) ja sanasto.

Opetus Katso Ranska 1 A
Oppitunteja 56 (28+28): I ja II periodi (1 ryhmä)
III ja IV periodi (1 ryhmä)

Esitiedot Ranska 1A tai noin 1 vuoden kouluopinnot

Tutkintovaatimukset Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt portfolio tai kirjallinen ja suullinen koe. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.

Kirjallisuutta Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja

070540000
2ov

RANSKA 3

Opettajat Lehtori Philippe Kermorvant
Lehtori Vuokko Paakkonen

Tavoitteet Täsmennetään kurssin alussa.

Sisältö Täydennetään edelleen jokapäiväisen ja liike-elämän suullista ja kirjallista viestintätaitoa; aiheet käsittelevät jo melko paljon työelämää. Ääntäminen, oikeinkirjoitus, kielioppi (varsinkin verbioppi ja pronominit) ja sanasto.

Opetus Katso Ranska 1 A ja 2 A
Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä)
III ja IV periodi (1 ryhmä)

Esitiedot Ranska 2A tai noin 2 vuoden kouluopinnot

Tutkintovaatimukset Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt portfolio tai kirjallinen ja suullinen ja kuullunymmärtämiskoe.

Kirjallisuutta Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja

070545000**MACHINES ET PROCESSUS DE FABRICATION****2ov**

| | |
|---------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Täsmennetään kurssin alussa. |
| Sisältö | Tekniikan ranskan perussanasto ja rakenteet (esimerkiksi passiivi, relatiivipronominit ja prepositiot; aiheita ovat muun muassa määritelmät, kuvaukset, koneiden osat ja valmistusprosessit). Kurssi sopii myös aiheista kiinnostuneelle kauppatieteen opiskelijalle. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitus- ja luku-tehtäviä. |
| Esitiedot | Oppitunteja 56 (28+28): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Luetun ymmärtämisen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe. |

070550000**FRANÇAIS DES AFFAIRES****2 ov**

| | |
|---------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Philippe Kermorvant |
| Tavoitteet | Täsmennetään kurssin alussa. |
| Sisältö | Liike-elämän kielenkäyttötilanteet (esimerkiksi yrityksen esittely ja neuvottelut); myös yleiskieltä . Kurssi sopii myös aiheista kiinnostuneelle tekniikan opiskelijalle. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä. Suullisia ja kirjallisia harjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän Ranskaan liittyvästä aiheesta. |
| Esitiedot | Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Ranska 3 tai noin 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe. |

070560000**RÉGIONS FRANCOPHONES****2 ov**

| | |
|---------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Philippe Kermorvant |
| Tavoitteet | Täsmennetään kurssin alussa. |
| Sisältö | Ranskaan ja ranskankielisiin alueisiin tutustuminen. Kurssilla harjoitellaan myös kirjoitetun tekstin tuottamista ja ymmärtämistä. |
| Opetus | Pari- ja ryhmätyöskentelyä, tekstinluku- ja kirjoitustehtäviä. Keskusteluharjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän jostakin ranskan-kielisestä alueesta tai kyseisiin maihin liittyvästä aiheesta. |
| Esitiedot | Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Français des affaires, Machines et processus de fabrication tai 3 – 5 vuoden kouluopinnot Aktiivinen läsnäolo. Jatkuva arviointi (kirjallinen ilmaisu) |

070570000**RENSEIGNEMENTS SUR LA FINLANDE****2ov**

| | |
|----------|-----------------------------|
| Opettaja | Lehtori Philippe Kermorvant |
|----------|-----------------------------|

| | |
|---------------------|--|
| Tavoitteet | Täsmennetään kurssin alussa. |
| Sisältö | Suomesta, sen kulttuurista, yhteiskunta- ja talouselämästä keskusteleminen. |
| Opetus | Pari- ja ryhmitöitä, suullisia harjoituksia ja kuullunymmärtämisharjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän Suomeen liittyvästä aiheesta. |
| Esitiedot | Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) Français des affaires, Machines et processus de fabrication, Régions francophones tai 3 – 5 vuoden kouluopinnot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi tai suullinen ja kuullunymmärtämiskoe. |

070582000
1 ov

ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 1

| | |
|---------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Philippe Kermorvant |
| Tavoitteet | Suullisen kielitaidon täydentäminen ja ylläpito |
| Sisältö | Ryhmän valitsevat aiheet |
| Opetus | Keskusteluharjoituksia syntyperäisen opettajan kanssa. Oppitunteja 28: (14 + 14) 1 ja II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Régions francophones, Renseignements sur la Finlande tai 3 – 5 vuoden kouluopinnot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |

070583000
1 ov

ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 2

Kurssia ei järjestetä lukuvuonna 2001 – 2002.

070584000
1 ov

RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE 1

| | |
|---------------------|--|
| Ohjaaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Täsmennetään yhdessä opiskelijan kanssa |
| Sisältö | Opiskelija harjoittaa suullista ja/tai kirjallista kielitaitoa oman valintansa mukaan. Aiheet liittyvät opiskelijan alaan. |
| Ajankohta | Ilmoittautuminen ennen I ja III periodin alkua |
| Tutkintovaatimukset | Hyväksytyt tehtävät. |

**070588000 RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN
OPISKELIJOILLE 2**

2 ov

Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.

**070586000 RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN
OPISKELIJOILLE 1**

1 ov

Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.

**070587000 RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN
OPISKELIJOILLE 2**

2 ov

Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1

070591000 RANSKAN KIELIOPPIKURSSI

1 ov

| | |
|---------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Lähinnä kirjallisessa ilmaisussa tarvittavan kieliopin ymmärtäminen. |
| Sisältö | Opiskelijoiden valitsevat kielioppikohdat, joista keskustellaan ja joiden pohjalta tehdään harjoituksia. |
| Opetus | Kirjallisia harjoituksia sekä luokassa että kotityönä. Luokassa myös suullisia tehtäviä. |
| | Oppitunteja 28: I periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät ja kirjallinen koe. |

070593000 SUGGESTOPEDINEN RANSKA

1ov

| | |
|---------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Puheen sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. |
| Sisältö | Jokapäiväisen elämän tilanteet, joissa viestitään suullisesti (esim. vierailut, kutsut, asunnon hankinta, kaupassa tai hotellissa asiointi). |
| Opetus | Roolien hyödyntäminen, rentoutusharjoitukset, luovuutta kehittävät tehtävät. |
| | Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa. |
| Esitiedot | Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. |

070594000 YRITYSELÄMÄN RANSKAA SUGGESTOPEDIAN AVULLA
1 ov

| | |
|---------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Suullisen ilmaisun sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. |
| Sisältö | Yrityselämälle tyypilliset suullisen viestinnän tilanteet (esim. vieraiden vastaanottaminen, liikelounas, yritysesittely, neuvottelu). Kurssi sopii sisällöltään sekä kauppatieteiden että tekniikan opiskelijoille. |
| Opetus | Roolien hyväksikäyttö, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa . |
| Esitiedot | Ranska 3 tai Français des affaires tai Machines et processus de fabrication tai noin 3 vuoden kouluopinnot. Kurssi sopii myös jatkoksi kurssille Suggestopedinen ranska. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksyty/hylätty |

070595000 RANSKAN LUKUKURSSI
1 ov

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Philippe Kermorvant |
| Tavoitteet ja sisältö | Tekstinlukutaitojen oppiminen ja ranskankielisen tekstin hyvä ymmärtäminen. |
| Opetus | Tekstinymmärtämisharjoituksia luokassa ja kotityönä. Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä) |
| Esitiedot | Ranska 2 A tai vastaavat tiedot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi tai kirjallinen koe. |

070597000 RANSKAN ÄÄNTÄMISKURSSI
1 ov

| | |
|---------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Vuokko Paakkonen |
| Tavoitteet | Oikea ääntämistapa, äänteiden erottaminen puheesta sekä omien virheiden korjaaminen. |
| Sisältö | Ranskan vokaalit ja konsonantit, sidonta, puherytmi ja intonaatio. |
| Opetus | Yksilö- ja ryhmätyöskentelyä. Ääntämisharjoituksia Gattegno – menetelmän avulla. Kuunteluharjoituksia Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa. |
| Esitiedot | Suositteluaan Ranska 1 A tai vastaavat tiedot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi |

ESPANJA

Teollisuuden ja kaupan piirissa toimivat insinöörit ja ekonomit tarvitsevat työssään perinteisten englannin, saksan ja ruotsin ohella myös meillä vähemmän opiskeltuja romanisia kieliä, esim. espanjaa. Espanja ei kuitenkaan kuulu "harvinaisten" kielten ryhmään - sitä puhuu äidinkielenään noin 320 miljoonaa ihmistä (englantia noin 350 miljoonaa) ja se on virallisena kielenä 21 valtiossa.

Suomen kannalta espanjan kielen osaamisen tekevät tärkeäksi yhä kasvavat kaupasuhteemme niin Espanjaan kuin Latalaiseen Amerikkaankin. Etelä-Amerikan maat ovat menossa hyvää vauhtia kohti vapaata ja avointa taloutta. Niihin suuntautuvan vientimme painopiste on puunjalostus- ja kaivosteollisuudessa, potentiaalisia aloja ovat myös energiatuotanto ja telekommunikaatio. Tuotteita voidaan ostaa millä kielellä tahansa, mutta tuotteiden menestyksellinen myynti edellyttää asiakkaan kielen hallintaa, eikä ainoastaan kielen, vaan myös asiakkaan maan tapojen, kulttuurin ja historian tuntemusta - tässäkin mielessä espanjan kieli avaa oven värikkääseen ja rikkaaseen maailmaan.

Mikäli et ole opiskellut espanjaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa tämän kielen opinnot siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. LTKK:ssa tarjottavien espanjan kurssien suorittamiseen kuluu noin 3 vuotta. Jos taas olet opiskellut espanjaa aikaisemminkin, niin tule neuvottelemaan opettajien kanssa Sinulle sopivasta jatko-ohjelmasta.

070600000

ESPANJA 1

2 ov

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksyty/hylätty. |
| Kirjallisuutta | Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1 |

070610000

ESPANJA 2

2 ov

| | |
|-----------------------|---|
| Opettajat | Lehtori Maija-Liisa Searle Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Täydennetään perussanastoa ja -rakenteita. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) III ja IV periodi (2 ryhmää) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvostelu jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksyty/hylätty. |
| Esitiedot | Espanja 1 tai vastaavat tiedot ja taidot. |
| Kirjallisuutta | Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1 ja 2 |

070615000
4 ov

ESPANJAN 1-2 ITSEOPISKELUKURSSI

| | |
|-----------------------|--|
| Vastuuopettaja | Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa. |
| Opetus | Kirjoitustehtäviä ja suullisia harjoituksia, kielistudiossa itseopiskeluna ääntämis-, ymmärtämis- ja puheharjoituksia. Ilmoittautuminen viimeistään 28.9.2001 |
| Tutkintovaatimukset | Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset harjoitukset sekä kirjallinen ja suullinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Kirjallisuus | Itseopiskelimossa: Accelerated Spanish Spanish for Everyone |

070620000
2 ov

ESPANJA 3

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Kartutetaan yleissanastoa ja syvennytään erityisesti verbioppiin. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) III ja IV periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe ja kuullun ymmärtämisen koe; arvostelu hyväksytty/hylätty. |
| Esitiedot | Espanja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot. |
| Kirjallisuutta | Sjögren-Serrano-et al.: Este país 2 |

070630000
2 ov

DATOS SOBRE FINLANDIA

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Pystyä kertomaan espanjaksi suomalaisista, Suomesta, sen kulttuurista, taloudesta ja teollisuudesta. |
| Opetus | Luokassa luku- ja keskusteluharjoituksia, parityöskentelyä; kukin opiskelija pitää esitelmän jostakin suomalaisesta yrityksestä, teollisuuden alasta tai kulttuuriin liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvostelu jatkuvan arvioinnin perusteella. |
| Esitiedot | Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. |

070631000**2 ov****DATOS SOBRE AMÉRICA LATINA/Itseopiskelukurssi**

| | |
|-----------------------|---|
| Vastuuopettaja | Lehtori Sari Pärssinen |
| Tavoitteet ja sisältö | Tutustuminen Latalaisen Amerikan maihin ja kulttuuriin ja perehtyminen Meksikon viestintäkulttuuriin talouselämässä. |
| Opetus | Opiskelija opiskelee itsenäisesti opettajan kanssa kootun materiaalin avulla. Ilmoittautuminen ennen III periodin alkua. |
| Tutkintovaatimukset | Arvioidaan opiskelijan portfolion perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Esitiedot | Espanja 3 tai vastaavat tiedot |

070632000**1 ov****DATOS SOBRE ESPAÑA**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Maija-Liisa Searle |
| Tavoitteet ja sisältö | Tutustuminen Espanjaan, sen maantieteeseen, historiaan ja yhteiskuntaan. |
| Opetus | Luku- ja keskusteluharjoituksia luokassa, kuullun ymmärtämistehtäviä; kukin opiskelija pitää suullisen esityksen jostain Espanjaan liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; hyväksytysti suoritettavat tehtävät; ei tenttiä. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. |
| Esitiedot | Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. |

070651000**1 ov****ESPAÑOL TÉCNICO**

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Maija-Liisa Searle |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia yleisteknistä espanjankielistä sanastoa ja pystyä selostamaan espanjaksi yksinkertaisia teknisiä toimenpiteitä. Lähinnä kunnossapitoon ja korjaukseen liittyviä tekstejä ääntämis-, ymmärtämis- ja lukuharjoituksineen. |
| Opetus | Luku- ja keskusteluharjoituksia; kielistudiossa itseopiskeluna ääntämis-, ymmärtämis- ja puheharjoituksia; suullinen esitys jonkun laitteen rakenteesta tai jostain prosessista. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosa jatkuvan arvioinnin perusteella. |
| Esitiedot | Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot |

070662000**2 ov****CORRESPONDENCIA COMERCIAL**

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Maija-Liisa Searle |
| Tavoitteet ja sisältö | Oppia ymmärtämään espanjankielisiä liikekirjeitä ja laatimaan itse yksinkertaisia kirjeitä. |
| Opetus | Oppitunneilla perehdytään eri kirjetyyppeihin; kotitehtävinä kirjallisia harjoituksia. Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä) |

| | |
|---------------------|--|
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät; kirjallinen koe. Arvosanasta tentti 50 %, harjoituskirjeet 50 %. |
| Esitiedot | Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. |

PORTUGALI

Romaanisiin kieliin kuuluvaa portugalia on toistaiseksi opiskeltu Suomessa vähän; Portugalia ajatellaan vain mukavana turismin kohteena ja Brasiliakin tuntuu olevan kovin kaukana. Portugalin kieltä puhuu kuitenkin äidinkielenään noin 150 miljoonaa ihmistä - se on maailman kielten joukossa seitsemännellä sijalla.

Edullisten työvoimakustannusten vuoksi moni suomalainen yritys etabloituu Portugaliin ja Latinalaisen Amerikan maista Brasilia on tärkeä kumppanimme sekä vienti- että tuontikaupassa. Perinteisten metsätuotteiden viennin ohella voimme kehittää Brasilian kauppaamme myös metalliteollisuuden ja kemian teollisuuden alalla sekä energiasektorilla.

Huom! Portugalin opetus alkaa vain joka toinen syksy!

070700000
2 ov

PORTUGALI 1

| | |
|-----------------------|---|
| Opettaja | Lehtori Maija-Liisa Searle |
| Tavoitteet ja sisältö | Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja –rakenteiden käyttö arkisissa viestintätilanteissa. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksyty/hylätty. |

070710000
2 ov

PORTUGALI 2

| | |
|-----------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Maija-Liisa Searle |
| Tavoitteet ja sisältö | Täydennetään perussanastoa ja –rakenteita. |
| Opetus | Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä Oppitunteja 56 (28 + 28): III periodilla 28 h ja toiset 28 h syyslukukauden 2002 I periodilla |
| Esitiedot | Portugali 1 tai vastaavat tiedot ja taidot |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (läsnäolo vähintään 75 %). Arvostelu: hyväksyty/hylätty. |

070720000
1 ov

PORTUGALI 3

Opettaja

Opintojakso järjestetään seuraavan kerran syksyllä 2002 II periodilla.

070725000
1 ov

LIIKE-ELÄMÄN PORTUGALIA

Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2001 – 2002.

070750000
2 ov

PORTUGUÊS ESPECIALIZADO/Itseopiskelukurssi

Vastuuopettaja

Lehtori Maija-Liisa Searle

Tavoitteet ja sisältö

Kurssi suoritetaan itseopiskeluna. Tavoitteena on tekstin ymmärtämisen ja kirjallisen ilmaisun parantaminen; opiskelija kokoaa itse materiaalin valitsemaltaan erikoisalalta ja sopii opettajan kanssa niistä tehtävistä, joita materiaalin pohjalta tehdään. Kurssi on suoritettava opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaan.

Ajankohta

Ilmoittautuminen I periodin alussa..

Esitiedot

Portugalin kielen perustiedot ja –taidot.

Tutkintovaatimukset

Hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät ja sovittu määrä tapauksia opettajan kanssa. Arviointi: hyväksytyt/hylätyt.

SUOMI JA VIESTINTÄ

Puheviestintä

Tutkimuksien mukaan insinöörien ja ekonomien työajasta kuluu keskimäärin 60 -70 % viestintään (kokouksiin, konsultointiin, neuvotteluihin, puheluihin...). Viestintä on insinöörin ja ekonomin keskeisin työväline.

Jos sinua jännittää julkinen esiintyminen, epäröi käyttää puheenvuoroja kokouksissa, et hallitse puheenjohtajan tehtäviä, tunnet puhuvasi epäselvästi ja nolaavasi itsesi tai kaipaavat esiintymisvarmuutta, tule puheviestinnän kurssille.

Jos peruskurssin jälkeen kiinnostut työelämän viestintätilanteista ja tunnet tarvetta esiintymisten, kokousten, palaverien tai videoitujen puhetilanteiden lisäharjoitteluun, tule kokeilemaan rajojasi ja viestinnän mahdollisuuksia puheviestinnän erikoiskursseille.

Kirjallinen viestintä

Aiheuttaako raporttien, asiakirjojen ja muiden dokumenttien laatiminen päänsärkyä? Onko Sinulla ongelmia oikeakielisyydessä? Etkö löydä olennaisia asioita lukiessasi? Puuttuuko kirjoituksestasi punainen lanka?

Selkeän, helposti ymmärrettävän ja sujuvan tekstin kirjoitustaito on tarpeen niin opiskelussa kuin työelämässä. Kirjallisen viestinnän kurssilla opit laatimaan erilaisia asiakirjo-

ja ja kirjoittamaan omalta tieteenalaltasi selkeää, havainnollista ja oikeinkirjoituksen normit täyttävää asiatekstiä.

070801000
2 ov, 2. vuosi

PUHEVIESTINTÄ

| | |
|---------------------|--|
| Opettaja | Lehtori Tuure Westinen |
| Tavoitteet | Oppia harjoitusten ja arviointien avulla viestinnän perusasiat. Tuntea kokouksen puheenjohtajan ja sihteerin tehtävät sekä yleinen kokoustekniikka. Tutustua ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin ja eri neuvottelumuotoihin. Oppia itsenäisesti analysoimaan ja arvioimaan eri viestintätilanteiden viestinnällisesti keskeisimmät seikat. |
| Sisältö | <u>Harjoitukset:</u> Erilaisia yksilöharjoituksia, kokouksia, väittelyjä, raportteja ja suoritusten analyysia ja arviointia. Neuvotteluja, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden analysointia ja arviointia. <u>Itsenäisen työskentelyn jakso:</u> Itsenäiseen työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä: yleiskokouksen ja hallituksen kokouksen seuraaminen ja arviointi, yrityksen tai julkishallinnon viestinnän arviointi, videomateriaalin analysointi, julkisen puheen, TV-esiintymisen ja oman informaatiotilaisuuden arviointi, pienryhmäneuvottelu, kokouksen valmistelu sekä pöytäkirjan ja neuvottelumuistion teko. |
| Asema | Pakollinen tuotantotalouden, sähkötekniikan ja tietotekniikan koulutusohjelmien perusopinnoissa sekä vaihtoehtoinen konetekniikan ja kemiantekniikan koulutusohjelmien aineopinnoissa. |
| Opetus | Harjoituksia 28 (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t. Harjoituksia syys- ja kevätlukukaudella. Kurssin voi suorittaa myös yhden periodin aikana. I - II periodi 2 t/vko (4 ryhmää) I periodi 4 t/vko (1 ryhmä), II periodi 4 t/vko (1 ryhmä) III - IV periodi 2 t/vko (4 ryhmää) III periodi 4 t/vko (1 ryhmä), IV periodi 4 t/vko (1 ryhmä) |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen tentti. Tenttiin voi osallistua vasta kun harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät on suoritettu. |
| Kirjallisuutta | Tenttiin tuleva kirjallisuus: Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71; Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 sekä itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste. |

070807001**1,5 ov, 2. - N. vuosi****KOKOUS- JA NEUVOTTELUTAITO/KATI**Opettaja
Tavoitteet

Lehtori Tuure Westinen
Perehtyä pj:n ja sihteerin tehtäviin, yleiseen kokoustekniikkaan, erilaisiin kokouksiin ja neuvotteluihin sekä ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin. Oppia analysoimaan ja arvioimaan kokous- ja neuvotteluviestintää ja kehittämään ihmissuhdetaitoja.

Sisältö

Harjoitukset:
Neuvotteluja, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden arviointia. Esittelijän alustuksia ja perusteluharjoituksia.

Itsenäiseen työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä:

Kokousvideon ja kahden kokouksen seuraaminen ja arviointi, julkishallinnon tai yrityksen viestinnän, myyntipuheen, TV-materiaalin ja oman markkinointipuheen arviointi, yhtiökokouksen asiantuntijatehtävien valmistelu, pienryhmäneuvottelu ja pöytäkirjan/neuvottelumuistion teko.

Asema

Pakollinen kauppatieteen opiskelijoille. (Vaihtoehtoinen kurssin 070819000 Kaupallinen viestintä/KATI kanssa).

Opetus

Harjoituksia 28 (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t. Harjoituksia syys- ja kevätlukukaudella. Kurssi voidaan suorittaa myös yhden periodin aikana.

I - II periodi 2 t/vko (1 ryhmä)

I periodi 4 t/vko (1 ryhmä)

III - IV periodi 2 t/vko (2 ryhmää)

Esitiedot

Suositteluaan kurssin 070818001 suorittamista.

Tutkintovaatimukset

Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen tentti.

Kirjallisuutta

Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71 Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 ja itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste

070811000**1,5 ov, 3. vuosi****KIRJALLINEN VIESTINTÄ**Opettaja
Tavoitteet ja sisältö

Lehtori Raija Hietaranta
Oppia kirjoittamaan kieliopillisesti hyvää, sisällöltään selvää, jäsenneltyä ja lukijan huomioon ottavaa asiatekstiä. Oppia analysoimaan ja kehittämään omaa kirjallista ilmaisua.

- Kirjoittaminen: kirjoitetaan asiatekstejä, raportteja ja erilaisia asiakirjoja.

- Kielenhuolto: pohditaan tavallisimpia oikeakielisyysoongelmia.

- Luetun ymmärtäminen: luetaan ja referoidaan tekstejä.

Asema

Pakollinen konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa ja tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa (vaihtoehtoinen kurssin 070813000 kanssa).

Oppitunteja 42 (14 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä)

(28 + 14) III ja IV periodi (1 ryhmä)

Tutkintovaatimukset

Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin ja kirjallisten töiden hyväksytty suorittaminen tai kirjallinen kuulustelu. Opintojakso arvostellaan hyväksytty/hylätty -periaatteella.

Kirjallisuutta Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet

070813000
1,5 ov, 3. vuosi

KIRJALLINEN VIESTINTÄ SÄHKÖPOSTITSE

Opettaja Lehtori Raija Hietaranta
Tavoitteet Kurssin tavoitteena on perehtyä sekä opiskelussa että työelämässä tarvittaviin kirjallisen viestinnän taitoihin ja oppia analysoimaan ja muokkaamaan omaa kirjallista ilmaisua päämääränä selkeä, havainnollinen ja helposti ymmärrettävä teksti.

Sisältö Kirjoitetaan erilaisia tekstejä ja kommentoidaan toisten kirjoituksia. Tehtävät, kommentit ja henkilökohtainen palaute tehtävistä sähköpostitse. Tehtävät kirjoitetaan Word 6.0 -muodossa skandinaavisella kirjaimistolla.

Asema Pakollinen tuotantotalouden ja konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa (vaihtoehtoinen kurssin 070811000 kanssa).

Opetus Opetus ja osallistuminen tapahtuu sähköpostin avulla, edellytetään 4 - 5 tunnin työskentelyä viikoittain, kontaktitunteja vain 2-3 kertaa. Ensimmäinen kokoontuminen kielikeskuksessa. I ja II periodi (3 ryhmää)
III ja IV periodi (3 ryhmää)

Tutkintovaatimukset Tehtävien hyväksytyt suorittaminen ja kirjallinen tentti. Opintojako arvostellaan hyväksytyt/hylätty -periaatteella.

Kirjallisuutta Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet

070818001
1,5 ov, 2. vuosi

INTEGROITU KAUPALLINEN KIRJOITUS- JA PUHEVIESTINTÄ

Opettaja Lehtori Raija Hietaranta
Tavoitteet Talouselämän kirjallisiin ja suullisiin viestintätilanteisiin tutustuminen luentojen ja harjoitusten avulla; oman kirjallisen ilmaisun kehittäminen, oikeakielisen asiatyylin hallinta; liike-elämän erilaisiin puhetilanteisiin perehtyminen; ihmissuhdetaitojen kehittäminen, esiintymisvalmiuden lisääminen.

Sisältö Tiedottavien ja vaikuttavien tekstien, asiakirjojen, liikekirjeiden laatiminen, referointi ja kielenhuolto. Erilaisten puhetilanteiden analysointi, yksilöesitykset ja pienryhmäharjoitukset.

Asema Pakollinen kauppatieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille. (vaihtoehtoinen kurssin 070819000 kanssa)

Opetus Oppitunteja 42 (14 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä)
(28 + 14) III ja IV periodi (1 ryhmä)
Osa opetuksesta pidetään intensiivijaksoina, joista sovitaan kurssin alussa.

Tutkintovaatimukset Aktiivinen osallistuminen, hyväksytysti suoritettavat harjoitukset sekä kirjallinen tentti.

Kirjallisuutta Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet.

070819000
3 ov, 2. – N. vuosi

KAUPALLINEN VIESTINTÄ/KATI

| | |
|---------------------|--|
| Opettajat | Lehtorit Raija Hietaranta ja Tuure Westinen |
| Tavoitteet | Liike-elämän suullisen ja kirjallisen viestinnän eri muotoihin pe- rehtyminen harjoitusten ja luentojen avulla. |
| Sisältö | Erilaiset puhetilanteet, neuvottelut ja kokoukset, puheenjohtajan, sihteerin, asiantuntijan ja esittelijän tehtävät sekä tehtävien arvi- ointi. Tiedottavien ja vaikuttavien tekstien ja asiakirjojen laatimi- nen, referointi, kielenhuolto ja tekstinhoito. |
| Asema | <u>Itsenäisen työskentelyn tehtävät:</u> Kokousvideon ja kokouksen seuraaminen ja arviointi, yrityksen viestinnän, oman markkinointipuheen ja viestinnän arviointi, pien- ryhmäneuvottelu ja pöytäkirjan tai neuvottelumuistion teko. |
| Opetus | Pakollinen kauppatieteen opiskelijoille (vaihtoehtoinen kursseille 070807001 ja 070818001). Oppitunteja 70 (28 + 42) sekä itsenäisen työskentelyn jakso 20 t: I – II periodi (1 ryhmä), III – IV periodi (1 ryhmä) Osa opetuksesta pidetään intensiivijaksoina, joista sovitaan kurssin alussa. |
| Tutkintovaatimukset | Aktiivinen osallistuminen, hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen tentti. |
| Kirjallisuutta | Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen, Kor- keakouluopiskelijan kokoustaito (Kielikeskusmateriaalia n:o 71), Neuvottelutaito (Kielikeskusmateriaalia n:o 92), itsenäisen työ- skentelyn tehtävämöniste ja tunneilla jaettava monisteet |

070825000
1 ov, 2. – N. vuosi

YRITYSELÄMÄN VIESTINTÄ

*Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna
2002 – 2003.*

070828000
1 ov, 2. - N. vuosi

EUROVIESTINTÄ

*Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2002
- 2003.*

070841000
0, 5 ov

TIETEELLISEN KIRJOITTAMISEN KURSSI

Opettaja
Tavoitteet

Lehtori Raija Hietaranta
Antaa osallistujille tietoa siitä
- mitä tieteellinen kirjoittaminen on
- mitä tieteelliseltä tekstiltä odotetaan
- miten tieteellinen teksti rakennetaan
- miten tieteellinen teksti viimeistellään.

Sisältö

Kirjoittaminen osana tutkimusprosessia, kirjoitustyön organisointi,
tutkielman ja tieteellisen artikkelin rakenne, tiivistelmä, otsikointi,
viittaustekniikka, muotoseikat, havainnollistaminen, kieliasu.

Asema

Kurssi on tarkoitettu diplomityötään tai pro gradu - tutkielmaansa
suunnitteleville ja aloitteleville sekä kaikille kiinnostuneille. Myös
laajojen harjoitustöiden tekijät voivat osallistua.

Opetus

Kurssi pidetään viikonloppukurssina helmikuussa.

Oppitunteja 14: III periodi (1 ryhmä)
Lisäksi tarvittaessa henkilökohtaista ohjausta, johon aika varattava etukäteen.
Tutkintovaatimukset Aktiivinen läsnäolo ja omaan diplomi-, pro gradu- tai harjoitustyöhön liittyvä kirjallinen tehtävä.

070845000 SUOMEN KIELEN LYHYTKURSSI KYPYSYYSNÄYTTEEN KIRJOITTAJILLE

0,5 ov

Opettaja Lehtori Raija Hietaranta
Tavoitteet Oppia laatimaan selkeä, hyvin jäsenneily ja oikeinkirjoituksen normit täyttävä esseetyyppinen asiateksti omalta tieteenalalta.
Sisältö Tekstin rakenteeseen ja jäsentelyyn liittyvien seikkojen sekä oikeinkirjoituksen kertausta.
Esitiedot Ennen kurssia opettajalle toimitetaan 4 - 6 sivun teksti (esim. diplomityöstä), josta annetaan henkilökohtainen palaute.
Opetus Oppitunteja 7: II periodi (1 ryhmä) ja III periodi (1 ryhmä) Yksi lauantai marraskuussa ja helmikuussa klo 10.00 - 16.00.

070855000 LUOVUUS TYÖELÄMÄSSÄ

1 ov, 2.- N. vuosi

Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2002 - 2003.

**070858000 MONIKULTTUURINEN VIESTINTÄ JATKO-OPISKELIJOILLE
M KULTVIEST 10V**

Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2002 - 2003.

FINNISH FOR FOREIGNERS

070875000 FINNISH FOR FOREIGNERS 1

1 ov

Teacher Raija Hietaranta
Aim To give the students
1. the ability to cope orally in everyday situations
2. the ability to understand very simple spoken Finnish
3. the ability to read very simple texts with the help of a dictionary.
Contents The phonetic, intonation and orthographic systems of the Finnish language, plus basic structures, notions and vocabulary.
Teaching method The course will begin with an intensive period using the Silent Way teaching/learning method. This method will establish a working plan for the whole course. Pronunciation, listening and speaking will be practised by means of pair and group work plus other similar activities.
Lessons 28 I period (1 group) III period (1 group)

Evaluation A written examination.
Prerequisite No previous knowledge of the Finnish language is expected.

070876000
1 ov

FINNISH FOR FOREIGNERS 2

Teacher
Aim

Raija Hietaranta
To give the students the ability
1. to communicate orally in everyday situations
2. to understand simple spoken Finnish
3. to read simple texts and more difficult texts with the help of a dictionary
4. to write simple Finnish

Contents

The course will broaden the already learnt grammar and increase the vocabulary (for example expressions).

Teaching methods

Simple literary texts will be studied both in class and as homework. In the classroom the newly learnt language material will be practised by means of pair and group work plus other similar activities.

Evaluation
Prerequisite

Lessons 28: 1 periodi (1 group) III period (1 group)
A written examination
Finnish for Foreigners 1 or corresponding knowledge

KIINA

070990000
2 credits

BEGINNING CHINESE 1

This course will not be taught in the academic year 2001-2002.

070992000
2 credits

BEGINNING CHINESE 2

This course will not be taught in the academic year 2001-2002.

AVOIMEN YLIOPISTON KIELIKURSSIT

LTKK:n avoin yliopisto järjestää vuosittain joitakin kielikeskuksen opetusohjelman mukaisia kielikursseja, jotka vastaavat LTKK:n tutkintovaatimuksia. Niille voi osallistua myös olematta korkeakoulun opiskelija. Kurssin numeron perässä oleva A tarkoittaa sitä, että kurssin järjestää avoin korkeakoulu.

Avoimen korkeakoulun ohjelma ilmestyy 3 kertaa vuodessa: keväällä, kesällä ja syksyllä. Kurssikuvaukset yms. tiedot löytyvät avoimen nettisivuilta <http://www.lut.fi/ltkk/koke/avoin>. Lisätietoja saa LTKK:n koulutus- ja kehittämiskeskuksesta kurssisihteeri Tiina Kososelta, puh. 624 3910 (asiakaspalveluaikoina ti – to klo 12 – 15) tai e-maililla Tiina.Kosonen@lut.fi.

KIELTEN TENTTITÄULUKKO LUKUVUONNA 2001 – 2002

Opintojaksojen tutkintovaatimusten mukaiset tentit pidetään sivuilla 63 – 65 ilmoitettuina ajankohtina.

**KIELIKESKUKSEN TUOTTAMAT OPINTOJAKSOT JA TENTIT
LUKUVUONNA 2001 - 2002**

| ENGLANTI | ELOKUU ma 27.8.2001 klo 12.15 | I PERIODI pe 26.10.2001 klo 12.15 | II PERIODI ma 7.1.2002 klo 12.15 | III PERIODI ti 5.3.2002 klo 12.15 | IV PERIODI ke 8.5.2002 klo 12.15 |
|-----------------|--|--|---|--|---|
| 070100000 | | KI | KI | KI | KI |
| 070105000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070107000 | | KI | KI | KI | KI |
| 070121000* | ki, su 15.15 | | KI, SU 15.15 | ki, su 15.15 | ki, su 15.15 |
| 070132000* | ki | ki | ki | | KI |
| 070163000 | ki | ki | | KI | ki |
| 070164000* | ki | | KI | ki | ki |
| 070168000* | ki, ky 14.15 | ki, ky 14.15 | ki, ky 14.15 | | KI, KY 14.15 |
| 070169000 | | KI | ki | ki | ki |
| | ti 28.8.2001 | | ti 8.1.2002 | | to 9.5.2002 |
| 070136000* | ky 14.15, su 15.15 | | KY 12.15, SU 13.15 | ky klo 12.15, su klo 13.15 | ky klo 14.15, su klo 15.15 |
| 070150000* | ky 12.15 | | KY 12.15 | ky klo 14.15 | KY klo 12.15 |
| 070155000* | ky 13.15 | | KY 13.15 | ky klo 15.15 | ky klo 13.15 |
| 070199000* | ky 14.15 | ky 15.15 | ky 14.15 | | KY klo 15.15 |
| | EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070108000*, 070145000*, 070157000*, 070159000*, 070175000, 070176010, 070176020, 070176030, 070183000, 070188000 | | | | |

| SAKSA | ELOKUU ke 29.8.2001 klo 12.15 | I PERIODI ma 22.10.2001 klo 12.15 | II PERIODI ti 18.12.2001 klo 13.15 | III PERIODI to 7.3.2002 klo 12.15 | IV PERIODI ke 15.5.2002 klo 12.15 |
|--------------|--|--|---|--|--|
| 070200000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070205000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070210000* | ky 14.15 | | KY 15.15 | ky 14.15 | KY 14.15 |
| 070235001 | ki | ki | ki | | KI |
| 070237000 | ki | | KI | ki | ki |
| 070240000 | | KI | ki | ki | ki |
| 070245000 | ki | ki | | KI | ki |
| 070251000 | ki | ki | | KI | ki |
| 070252000 | ki | ki | ki | | KI |
| 070253000* | ky 15.15 | | KY 15.15 | ky 14.15 | KY 14.15 |
| 070255000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070265000* | ki | | KI | ki | ki |
| 070273000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070276000* | ki | | KI | ki | KI |
| | EI TENTTIÄ 070220000, 070272010, 070272020, 070272030, 070256100, 070256200, 070257000 | | | | |
| | EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070216000*, 070270000* | | | | |

| RUOTSI | ELOKUU ti 28.8.2001 klo 12.15 | I PERIODI ke 24.10.2001 klo 12.15 | II PERIODI to 10.1.2002 klo 12.15 | III PERIODI pe 8.3.2002 klo 12.15 | IV PERIODI ma 13.5.2002 klo 12.15 |
|---|--|--|--|--|--|
| 070302001* | | KI | | KI | |
| 070303000* | | | KI | | KI |
| 070304000* | | KI | KI | KI | KI |
| 070325000 | ki | | KI | ki | ki |
| 070330000* | ki | ki | ki | | KI |
| 070371000* | ki | | KI | ki | ki |
| 070380001* | | KI | KI | KI | KI |
| 070385000* | ki, ky 14.15 | | KI, KY 15.15 | ki, ky 14.15 | KI, KY 15.15 |
| EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070306000*, 070354000* | | | | | |
| EI TENTTIÄ 070355000, 070360001 | | | | | |

| VENÄJÄ | ELOKUU to 30.8.2001 klo 12.15 | I PERIODI ke 24.10.2001 klo 14.15 | II PERIODI ma 17.12.2001 klo 12.15 | III PERIODI pe 8.3.2002 klo 14.15 | IV PERIODI ti 7.5.2002 klo 13.15 |
|---|--|--|---|--|---|
| 070400000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070405000 | ki, ky 14.15 | | KI, KY 14.15 | ki, ky 12.15 | KI, KY 15.15 |
| 070410000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070414000 | ki | ki | ki | | KI |
| 070415000* | ki | ki | ki | | |
| 070416000 | | | | | KI |
| 070465000 | ki | | KI | ki | ki |
| 070472000 | | | KI | ki | ki |
| EI TENTTIÄ 070401000, 070413000, 070467000*, 070468000*, 070470000, 070475000, 070477000 | | | | | |

| RANSKA | ELOKUU pe 31.8.2001 klo 12.15 | I PERIODI ti 23.10.2001 klo 12.15 | II PERIODI pe 11.1.2002 klo 12.15 | III PERIODI ma 4.3.2002 klo 12.15 | IV PERIODI pe 10.5.2002 klo 12.15 |
|--|--|--|--|--|--|
| 070500000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070520000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070540000* | ki, ky 14.15 | | KI, KY 14.15 | ki, ky 14.15 | KI, KY 14.15 |
| 070545000* | ki | ki | ki | | KI |
| 070550000* | ki | ki | | | KI |
| 070570000* | ky 15.15 | ky 14.15 | ky 15.15 | | KY 15.15 |
| 070591000 | | KI | ki | ki | ki |
| 070595000 | | | KI | ki | ki |
| EI TENTTIÄ 070560000, 070582000, 070583000, 070584000, 070586000, 070587000, 070588000, 070593000, 070594000, 070597000 | | | | | |

| ESPANJA | ELOKUU to 30.8.2001 klo 14.15 | I PERIODI | II PERIODI ke 9.1.2002 klo 12.15 | III PERIODI ke 6.3.2002 klo 12.15 | IV PERIODI ti 14.5.2002 klo 12.15 |
|---|-------------------------------------|-----------|--|---|---|
| 070600000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070610000* | ki | | KI | ki | KI |
| 070615000* | ki | | KI | KI | ki |
| 070620000 | ki, ky 12.15 | | KI, KY 14.15 | ki, ky 14.15 | KI, KY 14.15 |
| 070630000* | ki | | KI | ki | ki |
| 070651000* | ki | | ki | KI | ki |
| 070662000 | ki | | KI | ki | ki |
| EI TENTTIÄ 070631000, 070632000 | | | | | |

| PORTUGALI | ELOKUU ma 27.8.2001 klo 14.15 | I PERIODI ma 22.10.2001 klo 14.15 | II PERIODI to 20.12.2001 klo 12.15 | III PERIODI ma 4.3.2002 klo 14.15 | IV PERIODI to 16.5.2002 klo 12.15 |
|-----------|-------------------------------------|---|--|---|---|
| 070700000 | | | KI | ki | ki |
| 070725000 | ki | ki | | | |
| 070755000 | | | EI TENTTIÄ | | |

| SUOMI / VIESTINTÄ | ELOKUU pe 31.8.2001 klo 14.15 | I PERIODI to 25.10.2001 klo 12.15 | II PERIODI ke 19.12.2001 klo 12.15 | III PERIODI ke 6.3.2002 klo 14.15 | IV PERIODI ma 6.5.2002 klo 12.15 |
|---|-------------------------------------|---|--|---|--|
| 070801000 | | KI | KI | KI | KI |
| 070807001 | | KI | KI | ki | KI |
| 070819000 | ki | | KI | ki | KI |
| | | | klo 14.15 | | klo 14.15 |
| 070811000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070813000 | ki | | KI | ki | KI |
| 070818001 | ki | | KI | ki | KI |
| 070890000 | | KI | | | |
| 070875000 | | KI | ki | KI | ki |
| 070876000 | | KI | ki | KI | ki |
| EI TENTTIÄ 070825000, 070828000, 070841000, 070845000, 070855000, 070858000 | | | | | |

KI = kirjallinen koe, KY = kuullun ymmärtäminen, SU = suullinen koe

Isoilla kirjaimilla kirjoitetut osakokeet (KI, KY, SU) ovat kyseisellä periodilla loppuneen kurssin tenttejä, joihin rästitenttijätkin voivat osallistua. Pienillä kirjaimilla kirjoitetut osakokeet (ki, ky, su) ovat rästitenttejä.

HUOM! Taulukon sarakkeisiin on merkitty kirjallisten kokeiden alkamisajat. (Poikkeus: Viestinnän tenteistä osa alkaa II ja IV periodeissa klo 12.15, osa klo 14.15.) Muiden osakokeiden alkamisajat on mainittu kokeen yhteydessä (esim. ky 12.15).

*:llä merkitystä kurssista annetaan suullinen arvosana joko jatkuvan arvioinnin tai kokeen perusteella. Tarkemmasta ajasta sovitaan opettajan kanssa, ellei koeaikaa ole merkitty tenttitaulukkoon.

